primagran

PL Instrukcja montażu zlewozmywaka podblatowego

EN Assembly instructions undermount sink
DE Montageanleitung für ein Unterbauwaschbecken
FR Instructions d'installation d'un évier sous-plan
ES Instrucciones de montaje fregadero bajo encimera
IT Istruzioni per il montaggio lavello sottobanco
HU Munkalap alá építhető mosogató összeszerelési útmutatója
CZ Návod k instalaci podpultového dřezu
SK Návod k inštalácii podpultového drezu
RO Instrucțiuni de asamblare pentru o c hiuvetă care poate fi plasată sub blatul de lucru
PT Instruções de montagem lava-loiça de encastrar
NL Montage-instructies s poelbak onder de toonbank
BG Йотус флчиё ибн поубз об ниглбуб ибн поубз рпе рмпу
SI Navodila za vgradnjo podvgradnega pomivalnega korita
SE Installationsinstruktioner för undermonterad diskbänk

Zlewozmywak podblatowy można montować TYLKO w blatach nienasiąkliwych, odpornych na wilgoć, zgodnie z zaleceniami producenta blatu.

EN The undermount sink may be installed ONLY in moisture-resistant, non-absorbent countertops, as recommended by the countertop manufacturer.

DE Eine Unterbauspüle kann NUR in nicht saugfähige, feuchtigkeitsbeständige Arbeitsplatten installiert werden, gemäß den Empfehlungen des Arbeitsplattenherstellers.

FR L'évier sous plan peut être installé UNIQUEMENT dans les plans de travail non absorbants et résistants à l'humidité, conformément aux recommandations du fabricant du plan du travail

ES El fregadero bajo encimera SÓLO puede instalarse en encimeras resistentes a la humedad, según recomiende el fabricante de la encimera

IT Il lavello sottopiano può essere installato SOLO in controsoffitti resistenti all'umidità, come raccomandato dal produttore del piano d'appoggio

HU Az aláépíthető mosogatók KIZÁRÓLAG nedvességálló, nem nedvszívó munkapult alá szerelhetők, a munkapult gyártójának ajánlása alapján

CZ Dřez pod desku lze instalovat POUZE v nesavých pracovních deskách odolných vůči vlhkosti, v souladu s doporučeními výrobce pracovní desky

SK Drez pod dosku je možné inštalovať LEN v nenasiakavých pracovných doskách odolných voči vlhkosti, v súlade s odporúčaniami výrobcu pracovnej dosky

RO Chiuveta cu montaj sub blat poate fi instalată NUMAI în blaturi rezistente la umiditate, neabsorbante, așa cum recomandă producătorul blatului

PT O lava-loiça de encastrar só pode ser instalado em bancadas resistentes à humidade e não absorventes,como recomendado pelo fabricante da bancada.

NL Onderbouwspoelbak mag ALLEEN worden geïnstalleerd in vochtbestendige werkbladen, zoals aanbevolen door de fabrikant van het aanrechtblad

BG Подплотовата мивката може да се монтира САМО във влагоустойчиви, неабсорбиращи плотове, съгласно препоръките на производителя на плота

SI Podvgradno pomivalno korito se lahko vgradi SAMO v nevpojne delovne plošče, odporne proti vlagi, kot priporoča proizvajalec delovnih plošč.

SE Underlimmad diskbänk får ENDAST installeras i fuktbeständiga bänkskivor, enligt rekommendation från bänkskivans tillverkare.

rev. 02.26

UWAGA

ZLEWOZMYWAK PODBLATOWY NIE NADAJE SIĘ DO MONTAŻU WE WSZYSTKICH RODZAJACH BLATÓW!

EN NOTE UNDERMOUNT SINK IS NOT SUITABLE FOR INSTALLATION IN ALL COUNTERTOP TYPES!

DE ACHTUNG DIE UNTERZATZSPÜLEN SIND NICHT FÜR DIE INSTALLATION IN ALLEN ARTEN VON ARBEITSPLATTEN GEEIGNET!

FR ATTENTION L'ÉVIER SOUS-PLAN NE PEUT PAS ÊTRE INSTALLÉ DANS TOUS LES TYPES DE PLAN DE TRAVAIL!

ES ATENCIÓN EL FREGADERO BAJO CUBIERTA NO ES APTO PARA SU MONTAJE EN TODO TIPO DE ENCIMERAS!

IT ATTENZIONE IL LAVELLO SOTTOTOP NON È ADATTO AL MONTAGGIO IN UTTI I TIPI DI CONTROSOFFITTI!

SI OPOMBA PODVGRADNO POMIVALNO KORITO NI PRIMERNO ZA VGRADNJO V VSE VRSTE DELOVNIH PLOŠČ!

HU FIGYELEM! MUNKALAP ALÁ ÉPÍTHETŐ MOSOGATÓ NEM ALKALMAS MINDEN MUNKALAP TÍPUSHOZ!

CZ POZOR! DŘEZ PODPULTOVÝ NENÍ VHODNÝ PRO MONTÁŽ VE VŠECH KUCHYŇSKÝCH DESKÁCH!

SK POZOR! PODPULTOVÝ DREZ NIE JE VHODNÝ PRE MONTÁŽ VO VŠETKÝCH KUCHYNSKÝCH DOSKÁCH!

RO ATENȚIE! CHIUVETELE MONTABILE LA BLATURI: LONDRA 80, LONDRA 60, LONDRA 40 NU SUNT ADECVATE PENTRU TOATE TIPURILE DE BLATURI!

PT O LAVA-LOIÇA DE MONTAGEM INFERIOR NÃO É ADEQUADO PARA INSTALAÇÃO EM TODOS OS TIPOS DE BANCADAS!

NL ATTENTIE! DE ONDERBOUWSPOELBAK IS NIET GESCHIKT VOOR MONTAGE IN ALLE SOORTEN AANRECHTBLADEN!

BG ВНИМАНИЕ! МИВКАТА ЗА МОНТАЖ ПОД ПЛОТ ЛОНДОН 80 ЛОНДОН 60 ЛОНДОН 40 НЕ Е ПОДХОДЯЩА ЗА МОНТАЖ ВЪВ ВСИЧКИ ВИДОВЕ ПЛОТОВЕ!

SE OBS UNDERLIGGANDE DISKBÄNK ÄR INTE LÄMPLIG FÖR INSTALLATION I ALLA TYPER AV BÄNKSKIVOR!

✔ **Zlewozmywak podblatowy można montować TYLKO w blatach nienasiąkliwych, odpornych na wilgoć, zgodnie z zaleceniami producenta blatu.**

✖ **Zlewozmywak podblatowy nie nadaje się do montażu w blacie drewnianym oraz płycie laminowanej, ponieważ ich krawędzie nie są odporne na wilgoć.**

EN **The undermount sink may be installed ONLY in moisture-resistant, non-absorbent countertops, as recommended by the countertop manufacturer**

DE **Eine Unterbauspüle kann NUR in nicht saugfähige, feuchtigkeitsbeständige Arbeitsplatten installiert werden, gemäß den Empfehlungen des Arbeitsplattenherstellers**

FR **L'évier sous plan peut être installé UNIQUEMENT dans les plans de travail non absorbants et résistants à l'humidité, conformément aux recommandations du fabricant du plan du travail**

ES **El fregadero bajo encimera SÓLO puede instalarse en encimeras resistentes a la humedad, según recomiende el fabricante de la encimera**

IT **Il lavello sottopiano può essere installato SOLO in controsoffitti resistenti all'umidità, come raccomandato dal produttore del piano d'appoggio**

SI **Podvgradno pomivalno korito se lahko vgradi SAMO v nevpojne delovne plošče, odporne proti vlagi, kot priporoča proizvajalec delovnih plošč. Podvgradno pomivalno korito ni primerno za vgradnjo v lesene delovne plošče in laminirane plošče, saj njihovi robovi niso odporni proti vlagi.**

HU **Az aláépíthető mosogatók KIZÁRÓLAG nedvességálló, nem nedvszívó munkapult alá szerelhetők, a munkapult gyártójának ajánlása alapján**

CZ **Dřez pod desku lze instalovat POUZE v nesavých pracovních deskách odolných vůči vlhkosti, v souladu s doporučeními výrobce pracovní desky**

SK **Drez pod dosku je možné inštalovať LEN v nenasiakavých pracovných doskách odolných voči vlhkosti, v súlade s odporúčaniami výrobcu pracovnej dosky**

RO **Chiuveta cu montaj sub blat poate fi instalată NUMAI în blaturi rezistente la umiditate, neabsorbante, așa cum recomandă producătorul blatului**

PT **O lava-loiça de encastrar só pode ser instalado em bancadas resistentes à humidade e não absorventes, como recomendado pelo fabricante da bancada.**

NL **Onderbouwspoelbak mag ALLEEN worden geïnstalleerd in vochtbestendige werkbladen, zoals aanbevolen door de fabrikant van het aanrechtblad**

BG **Подплотовата мивката може да се монтира САМО във влагоустойчиви, неабсорбиращи плотове, съгласно препоръките на производителя на плота**

SE **Underlimmad diskbänk får ENDAST installeras i fuktbeständiga bänkskivor, enligt rekommendation från bänkskivans tillverkare.**

EN **The undermount sink is not suitable for installation in wooden countertops and laminated board, as their edges are not resistant to moisture**

DE **Ein Unterbauwaschbecken kann weder in einer Holz- noch in einer Laminat-Arbeitsplatte eingebaut werden, da die Kanten dieser Materialien nicht Wasserfest sind**

FR **L'évier sous-plan ne convient pas pour une installation dans un plan de travail en bois ou un panneau stratifié, car leurs bords ne résistent pas à l'humidité**

ES **El fregadero bajo cubierta no es adecuado para su instalación en encimeras de madera o laminadas porque sus bordes son no son resistentes a la humedad**

SI **Il lavello sottotop non è adatto al montaggio in piani di legno o laminati, poiché i loro bordi non sono resistenti all'umidità**

IT **Podvgradno pomivalno korito ni primerno za vgradnjo v lesene delovne plošče in laminirane plošče, saj njihovi robovi niso odporni proti vlagi.**

HU **A munkalap alá építhető mosogató nem alkalmas fa munkalapra vagy laminált deszkára történő beszerelésre, mert széle nem ellenálló a nedvességgel szemben**

CZ **Dřez podpultový nelze montovat v kuchyňských linkách z dřeva alebo z laminátu vzhledem na to, že ich okraje nejsou odolný voči vlhkosti**

SK **Podpultový drez nie je možné montovať v kuchynských doskách z dreva alebo laminátu vzhľadom na to, že ich okraje nie sú odolné voči vlhkosti**

RO **O chiuvetă care poate fi construită sub un blat de lucru nu este potrivită pentru instalarea pe un blat de lemn sau pe o placă laminată, deoarece marginea sa nu este rezistentă la umiditate**

PT **O lava-loiça de encastrar não é adequado para ser instalado em bancadas de madeira e placas laminadas, uma vez que os seus rebordosnão são resistentes à humidade.**

NL **De onderbouwspoelbak is niet geschikt voor montage in houten of gelamineerde aanrechtbladen, aangezien de randen daarvan niet vochtbestendig zijn**

BG **Подмонтираната мивка не е подходяща за монтаж в дървени плотове и ламинирана плоскост, тъй като ръбовете им не са устойчиви на влага**

SE **Undermonterade diskbänkar är inte lämpliga för montering i träbänkskivor eller laminatskivor eftersom deras kanter inte är motståndskraftiga mot fukt.**

UWAGA

WYCIĘCIE OTWORU W BLACIE ZALECA SIĘ ZLECIĆ W ZAKŁADZIE KAMIENIARSKIM LUB INNYM DYSPONUJĄCYM SPECJALISTYCZNYM SPRZĘTEM DO OBRÓBKI POWIERZONEGO BLATU!

EN NOTE IT IS ADVISABLE TO HAVE THE HOLE CUT IN THE COUNTERTOP BY A STONEMASON OR BY A PERSON WHO HAS SPECIAL EQUIPMENT FOR WORKING ON YOUR COUNTERTOP!

DE ACHTUNG! ÄUSSERE ABMESSUNGEN DER SPÜLEN. AUSSCHNITT IN DER ARBEITSPLATTE WIRD EMPFOHLEN, IN EINER STEIN- ODER ANDEREN FACHWERKSTATT MIT ENTSPRECHENDEM WERKZEUG DURCHFÜHREN ZU LASSEN!

FR ATTENTION! DIMENSIONS EXTERNES DES ÉVIERS DIMENSIONS EXTÉRIEURES DES ÉVIERS IL EST RECOMMANDÉ DE COMMANDER UNE OUVERTURE DÉCOUPÉE DANS LE PLAN DE TRAVAIL DANS UN ATELIER EN PIERRE OU POSSEDANT UN ÉQUIPEMENT SPÉCIALISÉ POUR LE TRAITEMENT DU PLAN DE TRAVAIL!

ES NOTA! SE RECOMIENDA QUE EL CORTE DE LA ENCIMERA SE REALICE EN EL TALLER DEL CANTERO O EN CUALQUIER OTRO TALLER CON EQUIPO ESPECIALIZADO PARA EL TRATAMIENTO DE LA ENCIMERA!

IT NOTA! SI RACCOMANDA DI FARE UN BUCO NEL CONTROSOFFITTO NELL'OFFICINA DEL MARMISTA O IN QUALSIASI ALTRA OFFICINA CON ATTREZZATURE SPECIALIZZATE PER LA LAVORAZIONE DEL CONTROSOFFITTO!

SI OPOMBA! PRIPOROČAMO, DA LUKNJO V DELOVNO PLOŠČO NAREDI KAMNOSEK ALI OSEBA, KI IMA POSEBNO OPREMO ZA DELO NA VAŠI DELOVNI PLOŠČI!

HU FIGYELEM! A MOSÓGATÓK KÜLSŐ MÉRETEIHEZ A MUNKALAP KIVÁGÁSÁT ÉRDEMES KŐVÁGÁSHOZ ÉRTŐ SZAKEMBERRE BÍZNI, AKI RENDELKEZIK A VÁGÁSHOZ SZÜKSÉGES SPECIÁLIS ESZKÖZÖKKEL!

CZ POZOR! VONKAJŠÍ ROZMĚRY DŘEZU JSE DOPORUČUJE DÁT VYŘEZAT KAMĚNÁRSKÝM ZÁKLADUM NEBO FIRMÁM, KTERÉ DISPONUJÍ SPECJALISTICKÝM NÁŘADÍM!

SK POZOR! VONKAJŠÍ ROZMERY DREZU SA DOPORUČUJE DAŤ VYREZAŤ KAMENÁRSKYM FIRMÁM ALEBO FIRMÁM, KTORÉMAJÚ ŠPECIÁLNE NÁRADIE!

RO ATENȚIE! MĂRIMILE EXTERNE ALE CHIUVETEI TĂIEREA BLATULUI LA MĂRIMEA CHIUVETEI ALESE TREBUIE EFECTUAT DE CĂTRE UN SPECIALIST CU UNELTELE POTRIVITE!

PT ATENÇÃO É ACONSELHÁVEL ENCOMENDAR O CORTE DO FURO NA BANCADA A UM PEDREIRO OU A OUTRA EMPRESA QUE DISPONHA DE EQUIPAMENTO ESPECIAL PARA O TRATAMENTO DA BANCADA CONFIADA!

NL OPMERKING! HET ZAGEN VAN EEN GAT IN HET AANRECHT WORDT AANBEVOLEN OM TE GEBEUREN IN DE WERKPLAATS VAN DE STEENHOUWER OF IN EEN ANDERE WERKPLAATS MET GESPECIAL SEERDE APPARATUUR VOOR HET BEWERKEN VAN HET AANRECHT!

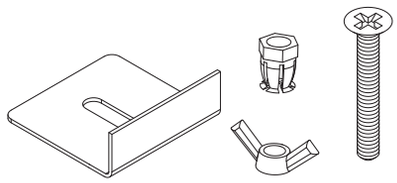
BG ВНИМАНИЕ ЗА ВЪНШНИТЕ РАЗМЕРИ НА МИВКИТЕ И ИЗРЯЗВАНЕТО НА ОТВОРА В ПЛОТА Е ПРЕПОРЪЧИТЕЛНО ДА СЕ ОБЪРНЕТЕ КЪМ КАМЕНОДЕЛСКА РАБОТИЛНИЦА ИЛИ ДРУГА РАБОТИЛНИЦА СЪС СПЕЦИАЛИЗИРАНО ОБОРУДВАНЕ ЗА ОБРАБОТКА НА ПЛОТА!

SE UPPMÄRKSAMHET YTTRE DIMENSIONER AV DISKBÄNKARNA REKOMMENDERAS ATT BESTÄLLA SKÄRNING AV HÅLET I BÄNKSKIVAN PÅ STENHUGGARENS VERKSTAD ELLER PÅ NÅGON ANNAN VERKSTAD MED SPECIALUTRUSTNING FÖR BEARBETNING AV BÄNKSKIVAN!

SPOSÓB MONTAŻU ZLEWOZMYWAKÓW PODBLATOWYCH

Montaż zlewozmywaków podblatowych powinien być realizowany przez specjalistę, do którego należy decyzja o sposobie jego montażu.

rysunek poglądowy

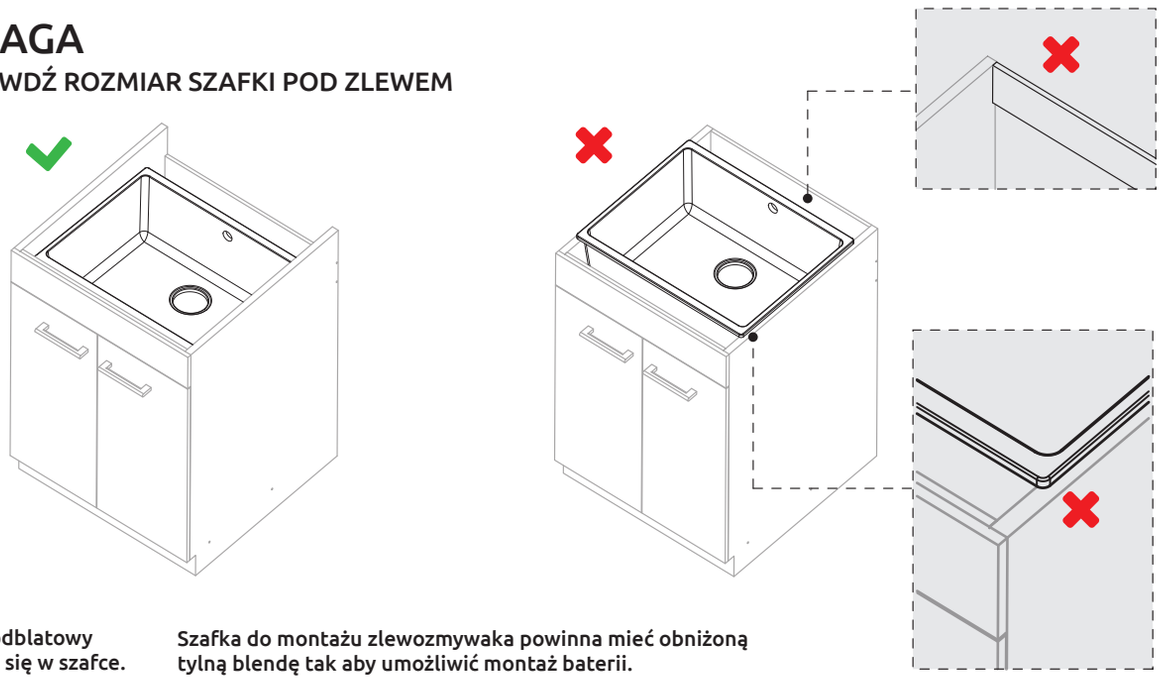


Primagran rekomenduje montaż za pomocą opcjonalnych uchwytów montażowych. W ofercie dostępne są uchwyty dla blatów o grubości 10-20mm oraz grubszych niż 20mm.

Liczba uchwytów zależy od wielkości wybranego zlewozmywaka i jest określona w etapie 3 niniejszej instrukcji.

UWAGA

SPRAWDŹ ROZMIAR SZAFKI POD ZLEWEM



Zlewozmywak podblatowy powinien mieścić się w szafce.

Szafka do montażu zlewozmywaka powinna mieć obniżoną tylną blendę tak aby umożliwić montaż baterii.

EN HOW TO INSTALL UNDERMOUNT SINKS / The installation of undermount sinks should be carried out by a specialist, whose responsibility it is to decide how it should be installed. / illustration drawing / Primagran recommends mounting with optional mounting brackets. The brackets are available for worktops 10-20mm thick and those thicker than 20mm. / The number of brackets depends on the size of the chosen sink and is specified in step 3 of these instructions. / NOTE CHECK THE SIZE OF THE CABINET UNDER THE SINK / The undermount sink should fit inside the cabinet. / The cabinet for mounting the sink should have a lowered back panel so as to allow the fitting of a mixer tap.

DE VERFAHREN ZUR INSTALLATION VON UNTERBAUSPÜLEN / Der Einbau von Unterbauspülen sollte von einem Fachmann durchgeführt werden, der die entsprechenden Entscheidungen bzgl. der Art und Weise der Installation trifft. / Zeichnung / „Primagran empfiehlt die Montage mit optionalen Montagehalterungen. Halterungen befinden sich im Angebot. Für Arbeitsplatten mit einer Dicke von 10–20 mm und einer Dicke von mehr als 20 mm. / Die Anzahl der Griffe hängt von der Größe der gewählten Spüle ab und wird in Schritt 3 dieser Anleitung angegeben. / ACHTUNG ÜBERPRÜFE DAS MASS DES SCHRANKS UNTER DEM WASCHBECKEN / Das Unterbauwaschbecken sollte in den Schrank passen / Der Schrank in dem die Spüle montiert wird sollte die hintere Blende gesenkt haben, damit die Armatur problemlos montiert werden kann.

FR MÉTHODE D'INSTALLATION DES ÉVIERS SOUS PLAN / L'installation d'éviers sous plan doit être effectuée par un spécialiste à qui appartient la décision sur la façon de l'installer. / dessin illustratif / Primagran recommande le montage avec des supports de montage. Les supports sont disponibles dans l'offre pour les plans de travail d'une épaisseur de 10 à 20 mm et d'une épaisseur supérieure à 20 mm. / Le nombre de supports dépend de la taille de l'évier sélectionné et est spécifié à l'étape 3 de ce manuel. / ATTENTION VÉRIFIEZ LA TAILLE DU SOUS-MEUBLE / L'évier sous-plan doit rentrer à l'intérieur du sous-meuble / Le sous-meuble pour l'installation de l'évier devrait le panneau arrière abaissé afin que le robinet puisse être installé.

IT INSTALLAZIONE DI LAVELLI SOTTOTOP / L'installazione di lavelli sottopiano deve essere eseguita da uno specialista, che ha la responsabilità di decidere come installarlo. / disegno illustrativo / Primagran raccomanda il montaggio con staffe di montaggio opzionali. Le staffe sono disponibili per i piani di lavoro di spessore 10-20 mm e per quelli di spessore superiore a 20 mm. / Il numero di staffe dipende dalle dimensioni del lavello scelto e viene specificato al punto 3 delle presenti istruzioni. / NOTA: CONTROLLARE LA DIMENSIONE DELL'ARMADIO SOTTO IL LAVANDINO / Il lavandino sottobanco dovrebbe adattarsi al mobile. / Il mobile per l'installazione del lavello deve avere il pannello posteriore abbassato per permettere l'installazione di un rubinetto.

SI KAKO VGRADITI PODVGRADNA POMIVALNA KORITA / Vgradnjo podvgradnih pomivalnih korit mora izvesti strokovnjak, odgovoren za odločitev, kako naj se vgradijo. / ilustrativna risba / Primagran priporoča vgradnjo z dodatnimi montažnimi nosilci. Nosilci so na voljo za delovne plošče debeline 10 – 20 mm in debeline več kot 20 mm. / Število nosilcev je odvisno od velikosti izbranega pomivalnega korita in je določeno v 3. koraku teh navodil. / OPOMBA! PREVERITE VELIKOST OMARICE POD POMIVALNIM KORITOM / Podvgradno pomivalno korito mora biti primerno za vgradnjo v omarico. / Omarica za vgradnjo pomivalnega korita mora imeti nižjo zadnjo ploščo, da se lahko namesti pipa.

HU HOGYAN SZERELJÜK BE AZ ALÁÉPÍTHETŐ MOSOGATÓT / Az aláépíthető mosogatók beszerelését szakember végezze, akinek felelőssége annak eldöntése, hogy hogyan történjen a beszerelés. / illusztrációs rajz / A Primagran javaslata szerint a beszerelés opcionálisan válaszatható tartófülek segítségével történjen. A tartófülek elérhetők 10-20 mm vastag munkapulthoz, és 20 mm-nél vastagabb munkapultokhoz is. / A tartófülek száma függ a kiválasztott mosogató méretétől, a részletes információkat ezen utasítás 3. lépésénél találja. / MEGJEGYZÉS: ELLENŐRIZD A SZEKRÉNY MÉRETÉT A MOSOGATÓ ALATT / A munkalap alá építhető mosogatónak el kell férnie a szekrény belsejében / A mosogató telepítéséhez használt szekrénynek alacsonyabb hátfallal kell rendelkeznie, hogy a csaptelep beszerelhető legyen.

CZ ZPŮSOB INSTALACE DŘEZŮ POD DESKU / Instalaci dřezů pod desku by měl provádět specialista, který je zodpovědný za rozhodnutí o tom, jak jej nainstalovat. / ilustrativní kresba / Primagran doporučuje montáž pomocí volitelných montážních konzol. K dispozici jsou montážní konzoly pro pracovní desky o tloušťce 10-20 mm a tlustší než 20 mm. / Počet montážních konzol závisí na velikosti zvoleného dřezu a je specifikován v kroku 3 tohoto návodu. / POZOR Skontrolujte rozměr skříňky pod dřezem. / Podpultový dřez by jse měl změstit v skříňce. / Skříňka do montážu dřezu by měla mít na zadní straně o bníženou desku, aby bylo možné zamontovat baterii.

SK SPÔSOB INŠTALÁCIE DREZOV POD DOSKU / Inštaláciu drezov pod dosku by mal vykonávať špecialista, ktorý je zodpovedný za rozhodnutie o tom, ako ho nainštalovať. / ilustračná kresba / Primagran odporúča montáž pomocou voliteľných montážnych konzol. K dispozícii sú montážne konzoly pre pracovné dosky s hrúbkou 10-20 mm a hrubšou ako 20 mm. / Počet montážných konzol závisí od veľkosti zvoleného drezu a je špecifikovaný v kroku 3 tohto návodu. / POZOR Skontrolujte rozmer skrinky pod drezom. / Podpultový drez by sa mal zmestiť v skrinke. / Skrinka do montážu drezu by mala mať na zadnej strane obníženú dostku, aby bolo možné zamontovať batériu.

ES CÓMO INSTALAR FREGADEROS BAJO ENCIMERA / La instalación de fregaderos bajo encimera debe ser realizada por un especialista, que es el responsable de decidir cómo instalarlo. / dibujo ilustrativo / Primagran recomienda el montaje con soportes de montaje opcionales. Los soportes están disponibles para encimeras de 10-20mm de grosor y para las de más de 20mm. / El número de soportes depende del tamaño del fregadero elegido y se especifica en el paso 3 de estas instrucciones. / ATENCIÓN: COMPROBAR EL TAMAÑO DEL ARMARIO BAJO EL FREGADERO. / El fregadero bajo encimera debe caber en el armario. / El mueble para la instalación del fregadero debe tener su panel trasero rebajado para permitir la instalación de un grifo.

SE HUR MAN INSTALLERAR UNDERMONTERADE DISKBÄNKAR / Installationen av undermonterade diskbänkar bör utföras av en specialist, som är ansvarig för att bestämma hur den ska installeras. / illustration ritning / Primagran rekommenderar montering med valfria monteringsfästen. Fästena är tillgängliga för bänkskivor som är 10-20 mm tjocka och de som är tjockare än 20 mm. / Antalet konsoler beror på storleken på den valda diskbänken och anges i steg 3 i denna instruktion. / OBS: KONTROLLERA STORLEKEN PÅ SKÅPET UNDER DISKBÄNKEN / Diskbänken ska passa in i skåpet. / Skåpet för installation av diskbänken ska ha sin baksida sänkt så att en blandare kan installeras.

RO CUM SĂ INSTALAȚI CHIUVETE CU MONTAJ SUB BLAT / Instalarea chiuvetelor cu montaj sub blat trebuie să fie efectuată de un specialist, a cărui responsabilitate este de a decide modul în care trebuie instalată. / desen de ilustrare / Primagran recomandă montarea cu ajutorul suporturilor de montare opționale. Suporturile sunt disponibile pentru blaturi de lucru cu grosimea de 10-20 mm și pentru cele mai groase de 20 mm. / Numărul de suporturi depinde de dimensiunea chiuvetei alese și este specificat la pasul 3 din aceste instrucțiuni. / NOTĂ VERIFICAȚI DIMENSIUNEA DULAPULUI DE SUB CHIUVETĂ / Chiuveta care poate fi construită sub blatul de lucru trebuie să se potrivească în interiorul dulapului / Dulapul folosit pentru instalarea chiuvetei trebuie să aibă un perete inferior din spate pentru a permite instalarea robinetului.

PT COMO INSTALAR LAVA-LOIÇAS DE ENCASTRAR / A instalação de lava-loiças de encastrar deve ser efectuada por um especialista, cuja responsabilidade é decidir como deve ser instalado. /desenho ilustrativo / A Primagran recomenda a montagem com suportes de montagem opcionais. Os suportes estão disponíveis para bancadas de 10-20 mm de espessura e para as de espessura superior a 20 mm. / O número de suportes depende do tamanho do lava-loiça escolhido e é especificado no passo 3 destas instruções. / NOTAVERIFIQUE O TAMANHO DO ARMÁRIO POR BAIXO DO LAVA-LOIÇA / O lava-loiça de montagem inferiordeve caber dentro do armário. / O armário para montar o lava-loiça deve ter um painel traseiro rebaixado de modo a permitir a instalação de uma torneira misturadora.

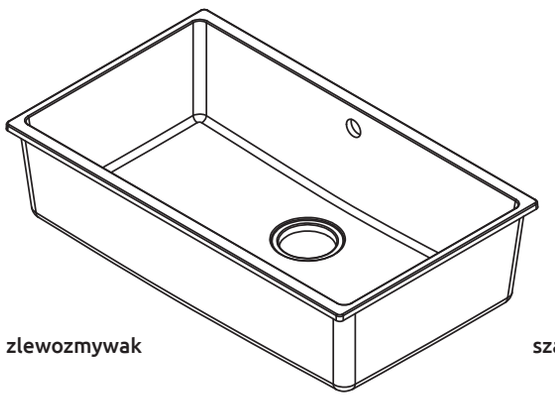
NL HOE INSTALLEER JE ONDERBOUW SPOELBAKKEN / De installatie van onderbouwspoelbakken moet worden uitgevoerd door een specialist, die verantwoordelijk is voor de beslissing hoe te installeren. / illustratie tekening / Primagran adviseert montage met optionele montagebeugels. De beugels zijn verkrijgbaar voor werkbladen van 10-20 mm dik en werkbladen dikker dan 20 mm. / Het aantal beugels hangt af van de grootte van de gekozen spoelbak en wordt gespecificeerd in stap 3 van deze instructies. / OPMERKING: CONTROLEER DE GROOTTE VAN DE KAST ONDER DE GOOTSTEEN / De spoelbak moet in de kast passen. / Bij de kast voor de installatie van de gootsteen moet het achterpaneel worden verlaagd om de installatie van een kraan mogelijk te maken.

BG КАК ДА МОНТИРАТЕ МИВКИ ЗА МОНТАЖ ПОД ПЛОТА / Инсталирането на подплотовите мивки трябва да се извършва от специалист, чиято отговорност е да реши как трябва да се монтира. / илюстративен чертеж / Primagran препоръчва монтаж с допълнителните монтажни конзоли. Скобите се предлагат за работни плотове с дебелина 10-20 мм и за такива с дебелина над 20 мм. / Броят на скобите зависи от размера на избраната мивка и е посочен в стъпка 3 от тези инструкции. / ВНИМАНИЕ ДА СЕ ПРОВЕРИ РАЗМЕРЪТ НА ШКАФА ПОД МИВКАТА / Мивката за монтаж под плот трябва да се побере във вътрешността на шкафа / Шкафът за монтиране на мивката трябва да има спусната задна летва така, че да може да се монтира смесителя.

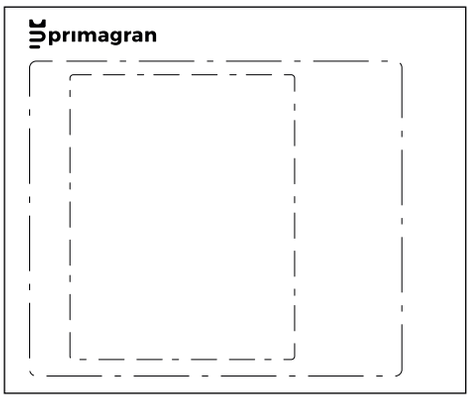
1 ETAP
PRZYGOTOWANIE

1.1. SPRAWDZANIE ZAWARTOŚCI OPAKOWANIA

Cyfrowy szablon wycięcia dla specjalisty znajdziesz na stronie każdego produktu w sklepie Primagran



zlewozmywak

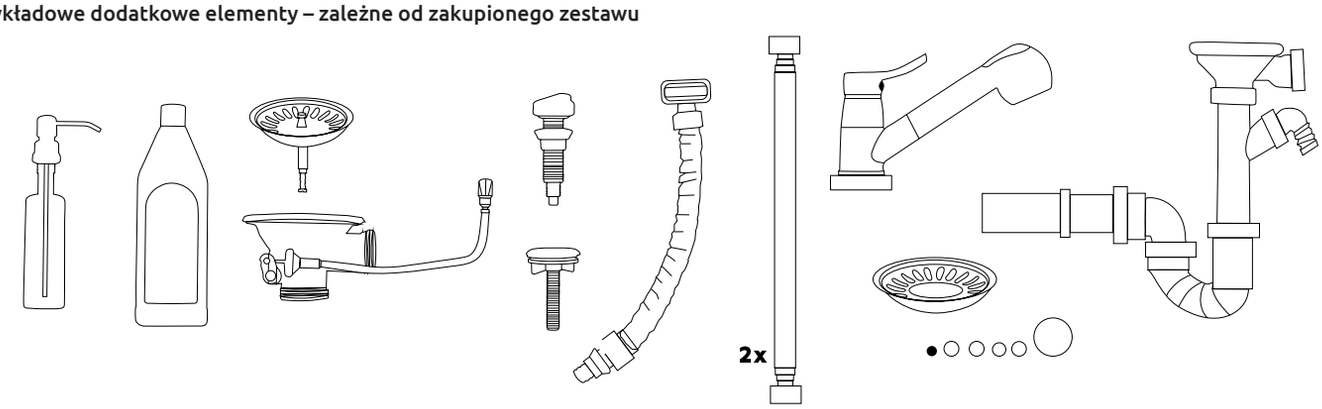


szablon wycięcia

UWAGA

ZALECAMY MONTAŻ ZA POMOCĄ DEDYKOWANYCH ZACZEPÓW MONTAŻOWYCH, KTÓRE SĄ DOSTĘPNE W NASZYM SKLEPIE.

Przykładowe dodatkowe elementy – zależne od zakupionego zestawu



EN STEP 1 PREPARATION / 1.1. CHECKING THE CONTENTS OF THE PACKAGING / sink / You will find a digital cut-out template for the specialist on each product page in the Primagran shop / cut-out template / NOTE WE RECOMMEND MOUNTING WITH DEDICATED MOUNTING CLIPS MOUNTING BRACKETS, WHICH ARE AVAILABLE IN OUR SHOP. / Examples of additional components - dependent on the kit purchased

DE 1 ETAPPE VORBEREITUNG / 1.1 INHALTSÜBERPRÜFUNG DER VERPACKUNG / Spülbecken / Auf jeder Produktseite im Primagran Store finden Sie eine digitale Ausschnittvorlage für den Fachmann. / Schablone für den Ausschnitt / ACHTUNG, WIR EMPFEHLEN DIE MONTAGE MIT MONTAGEHALTERUNGEN, DIE IN UNSEREM SHOP ERHÄLTLICH SIND. / Beispielsweise zusätzliche Elemente - abhängig vom gekauften Set

FR 1 ÉTAPE PREPARATION / 1.1 VÉRIFICATION DU CONTENU DE L'EMBALLAGE / Évier / Vous pouvez trouver un schéma de découpe pour un spécialiste sur chaque page de produit sur le site Primagran / un schéma de découpe / ATTENTION, NOUS RECOMMANDONS LE MONTAGE À L'AIDE DE SUPPORTS D'ASSEMBLAGE DÉDIÉS QUI SONT DISPONIBLES SUR NOTRE SITE / Exemples d'éléments supplémentaires - en fonction de l'ensemble acheté

IT 1 PASSO PREPARAZIONE / 1.1 CONTROLLARE IL CONTENUTO DEL PACCHETTO / lavello / Troverete un modello di ritaglio digitale per lo specialista su ogni pagina di prodotto nel negozio Primagran / sagoma di ritaglio / SI CONSIGLIA IL MONTAGGIO CON CLIP DI MONTAGGIO DEDICATE. DISPONIBILI NEL NOSTRO NEGOZIO. / Esempi di componenti aggiuntivi - a seconda del set acquistato

SI KORAK 1 PRIPRAVA / 1.1 PREVERJANJE VSEBINE PAKETA / pomivalno korito / Na vsaki strani izdelka v trgovini Primagran najdete digitalno šablono za rezanje za strokovnjake. / šablona za izrez / OPOMBA! PRIPOROČAMO VGRADNJO S POSEBNIMI MONTAŽNIMI NOSILCI, KI SO NA VOLJO V NAŠI TRGOVINI. / Primeri dodatnih komponent – odvisno od kupljenega kompleta

HU 1 LÉPÉS ELŐKÉSZÍTÉS / 1.1 A CSOMAG TARTALMÁNAK ELLENŐRZÉSE / mosogató / A Primagran webáruház egyes termékoldalain megtalálja a digitális formátumban a szakemberek számára szükséges kivágási sablont. / kivágási sablon / MEGJEGYZÉS: A TERMÉK BESZERELÉSÉT AZ ERRE A CÉLRA SZOLGÁLÓ TARTÓFÜLEKKEL JAVASOLJUK, AMELYEK MEGVÁSÁROLHATÓK WEBSHOPUNKBAN. / Példák további elemekre - a megvásárolt készlettől függő

CZ 1 KROK Příprava / 1.1 Skontrolujte obsah balení / dřez / Šablonu digitálního výřezu pro specialistu naleznete na internetové stránce produktu / šablon výřezu / POZOR! DOPORUČUJEME MONTÁŽ POMOCÍ NA TO URČENÝCH MONTÁŽNÍCH KONZOL, KTERÉ JSOU DOSTUPNÉ V NAŠEM OBCHODU. / Příkladový dodateční elementy - v závislosti od zakoupene soupravy

SK 1 KROK Príprava / 1.1 Skontrolujte obsah balenia / drez / Šablónu digitálneho výrezu pre špecialistu nájdete na internetovej stránke produktu / šablón výrezu / POZOR! ODPORÚČAME MONTÁŽ POMOCOU NA TO URČENÝCH MONTÁŽNYCH KONZOL, KTORÉ SÚ DOSTUPNÉ V NAŠOM OBCHODE. / Príkladové dodatočné elementy - v závislosti od zakúpenej súpravy

ES 1 PASO PREPARACION / 1.1 COMPROBAR EL CONTENIDO DEL PAQUETE / fregadero / Encontrará una plantilla de recorte digital para el especialista en cada página de producto de la tienda Primagran / plantilla de recorte / NOTA RECOMENDAMOS EL MONTAJE CON CLIPS DE MONTAJE DEDICADOS DISPONIBLES EN NUESTRA TIENDA. / Ejemplos de elementos adicionales - según el conjunto adquirido

SE 1 STEG FÖRBEREDELSER / 1.1 KONTROLLERA INNEHÅLLET I FÖRPACKNINGEN / diskbänk / Du hittar en digital utskärningsmall för specialisten på varje produktsida i Primagran-shopen. / mall för utskärning / NOTERA ATT VI REKOMMENDERAR MONTERING MED DEDIKERADE MONTERINGSCLIPS TILLGÄNGLIGA I VÅR BUTIK. / Exempel på tilläggskomponenter - beroende på vilket kit som köpts.

RO 1 PRIMUL PAS PREGĂTIREA / 1.1 VERIFICAREA CONȚINUTUL PACHETULUI / chiuveta / Veți găsi un șablon digital decupat pentru specialist pe fiecare pagină de produs din magazinul Primagran. / șablon decupat / NOTĂ RECOMANDĂM MONTAREA CU UN SISTEM DEDICAT SUPORTURI DE MONTARE, CARE SUNT DISPONIBILE ÎN MAGAZINUL NOSTRU. / Exemple de articole suplimentare - în funcție de stocul achiziționat

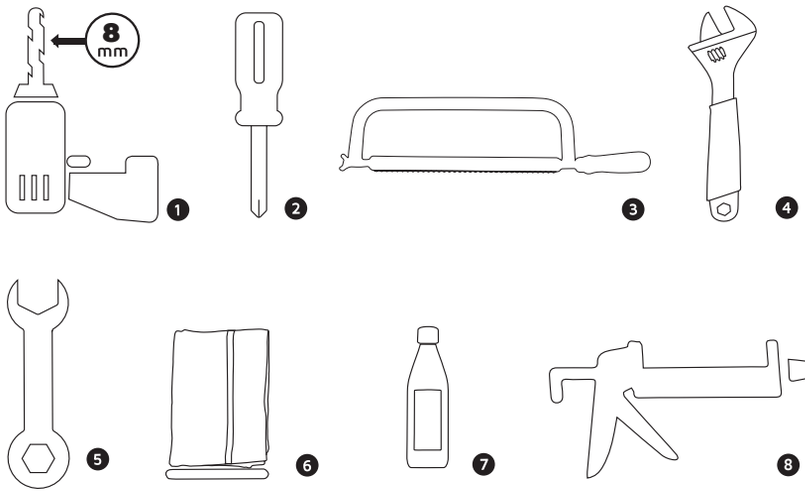
PT ETAPA 1 PREPARAÇÃO / 1.1. VERIFICAÇÃO DO CONTEÚDO DA EMBALAGEM / lavatório / Um modelo de recorte digital para o especialista encontra-se em cada página de produto na loja Primagran / modelo de recorte / NOTA RECOMENDAMOS A MONTAGEM COM CLIPES DE MONTAGEM ESPECÍFICOS, DISPONÍVEIS NA NOSSA LOJA. / Exemplos de elementos adicionais - consoante o kit adquirido

NL 1 STAP PREPARATIE / 1.1 CONTROLEER DE INHOUD VAN DE VERPAKKING / gootsteen / Op elke productpagina in de Primagran shop vind je een digitaal uitknipsjabloon voor de specialist / uitsnijdmal / LET OP: WIJ ADVISEREN MONTAGE MET SPECIALE BEVESTIGINGSCLIPS VERKRIJGBAAR IN ONZE SHOP. / Voorbeelden van extra onderdelen - afhankelijk van de gekochte set

BG 1 ЕТАП ПОДГОТОВКА / 1.1 ПРОВЕРКА НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ПАКЕТА / мивка / На всяка продуктова страница в магазина Primagran ще намерите цифров шаблон за изрязване от специалиста. / шаблон за рязане / ПРЕПОРЪЧВАМЕ МОНТАЖ СЪС СПЕЦИАЛНИ МОНТАЖНИ СКОБИ, КОИТО СЕ ПРЕДЛАГАТ В НАШИЯ МАГАЗИН. / Примерни допълнителни елементи - в зависимост от закупения комплект

2.2. SKOMPLETOWANIE NARZĘDZI
informacje dla zakładu kamieniarskiego wykonującego montaż

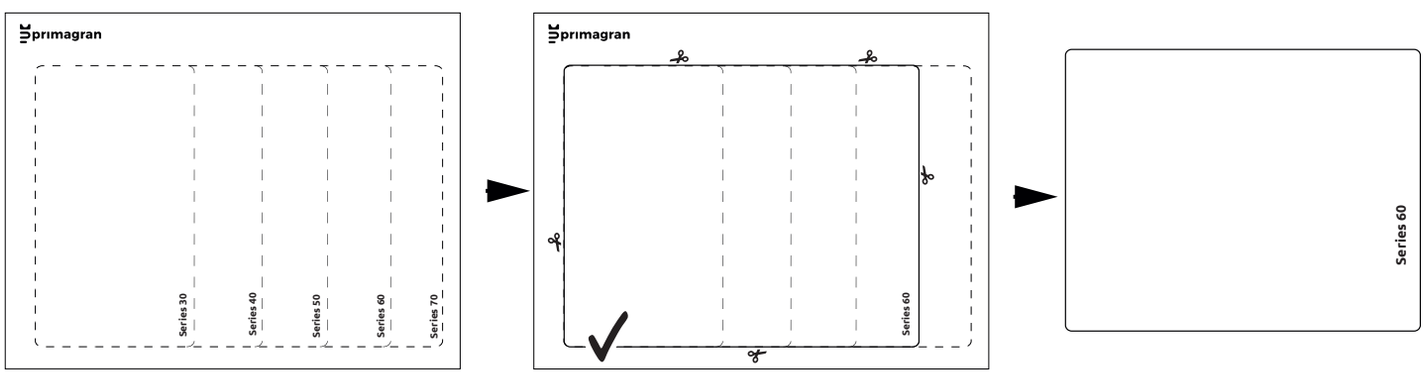
Montaż przeprowadzaj w asyście pomocnika



1. wiertarka z wiertłem 8mm
2. śrubokręt
3. piłka do metalu
4. klucz francuski
5. klucz 8
6. szmatka
7. benzyna lakowa
8. silikon bezbarwny i pistolet do silikonu

2 ETAP
PRZYGOTOWANIE BLATU

1. Znajdz swój model zlewu na zbiorczym szablonie wycięcia i wytnij właściwy.



! Wykonanie otworów tylko przez specjalistę –postępuj zgodnie z instrukcjami na szablonie

EN 2.2. COMPLETION OF TOOLS information for the stone workshop carrying out the installation / Carry out the installation assisted by a helper / 1. drilling machine with 8 mm drill bit / 2. screwdriver / 3. hacksaw / 4. spanner / 5. 8 spanner / 6. cloth / 7. white spirit / 8. clear silicone and silicone gun / STEP 2 PREPARING THE WORKTOP / Find your sink model on the collective cut-out template and cut out the correct one. / Making the holes only by a specialist -Follow the according to the instructions on the template

DE 2.2 KOMPLETTIEREN DER WERKZEUGE Informationen für den Steinmetzbetrieb, der die Montage durchführt / Informationen für den Steinmetzbetrieb, der die Montage durchführt / 1. Bohrmaschine mit 8mm Bohrer / 2. Schraubenzieher / 3. Metallsäge / 4. Universalschlüssel / 5. Schlüssel Größe 8 / 6. Lappen / 7. Benzin / 8. klares Silikon und Silikonpistole / 2 ETAPPE VORBEREITUNG DER ARBEITSPLATTE / Finden Sie Ihr Spülenmodell auf der Schablone und schneiden Sie dieses aus. / Das Ausschneiden der Öffnungen nur durch Fachtechniker - folge den Anweisungen auf dem Schablon

FR 2.2 KIT D' OUTILS informations pour l'entreprise de maçonnerie effectuant l'assemblage / Assemblez avec l'aide d'un spécialiste / 1. perceuse avec 8mm foret / 2. tournevis / 3. scie à métaux / 4. clé à bille en métal 8 / 5. clé 8 / 6. chiffon / 7. white spirit / 8. silicone transparent et pistolet pour silicone / 2 ÉTAPE PRÉPARATION DU PLAN DE TRAVAIL / Trouvez votre modèle d'évier sur le gabarit de découpe collectif et découpez-le. / Perçage par un spécialiste uniquement - suivez les instructions sur le modèle

IT 2.2 MONTAGGIO DI STRUMENTI informazioni per il laboratorio di pietra / Montare con un assistente / 1. forare con una punta da 8 mm / 2. cacciavite / 3. sega per metalli / 4. Chiave / 5. chiave aperta 8 / 6. straccio / 7. spirito bianco / 8. silicone chiaro e una pistola per silicone / 2 PASSO PREPARAZIONE DEL PIANO DI LAVORO / Individuare il modello di lavello sulla dima di ritaglio collettiva e ritagliare quella corretta. / Fare i fori solo da uno specialista - seguire il secondo le istruzioni sul modello

SI 2.2 KOMPLET ORODJA informacije za kamnoseško delavnico, ki izvaja vgradnjo / Vgradnjo izvedite skupaj s pomočnikom / 1. vrtalnik z 8 mm svedrom / 2. izvijač / 3. žaga za kovino / 4. francoski ključ / 5. ključ 8 / 6. krpa / 7. beli špirit (white spirit) / 8. prozoren silikon in silikonska pištola / KORAK 2 PRIPRAVA DELOVNE PLOŠČE / Na skupni šabloni za izdelavo izrezov poiščite model svojega pomivalnega korita in izrežite ustreznega. / Vrtanje lukenj naj opravi samo strokovnjak -Upoštevajte navodila na šabloni

HU 2.2 AZ ELEMEK ÖSSZESZERELÉSE információk az összeszerelést végző szakember számára / Végezd el az összeszerelést egy asszisztens segítségével / 1. fúró 8 mm-es fúrófejű csavarhúzóval / 2. csavarhúzó / 3. fémfűrész / 4. csavarkulcs / 5. Fém 8-as franciakulcs / 6. rongy a lakkbenzinhez / 7. lakkbenzin / 8. tiszta szilikon és szilikon pisztoly / 2 LÉPÉS MUNKALAP ELŐKÉSZÍTÉSE / Keresse meg a mosogatómodellt a többmodelles sablonon, és vágja ki a megfelelő sablont! / Fúrást csak szakember végezhet - kövesd a sablon utasításait

CZ 2.2 KOMLETOVÁNÍ NÁŘADÍ Informace pro kaměnárství vykonující montáž / Montáž vykonujte za pomoci asistence / 1. vŕtačka s 8 mm vrtákem / 2. šroubovák kovový / 3. pilka na kov / 4. kulový klíč / 5. klíč 8 / 6. hadříky / 7. benzín / 8. bezbarvný silikon a silikonová pistole / 2 KROK PŘIPRAVENÍ KUCHYŇSKÝ LINKY / Najděte svůj model dřezu na společné šabloně a vystřihněte ten správný. / Vrtání pouze odborníkem - postupujte podle pokynů na šabloně

SK 2.2 KOMLETOVANIE NÁRADIA Informácia pre kamenárstvo vykonujúce montáž / Montáž vykonujte s pomocníkom / 1. vŕtačka s 8 mm vrtákom / 2. šroubovák kovový guľový / 3. píla na kov / 4. kľúč / 5. kľúč 8 / 6. handrička / 7. benzín / 8. bezfarebný silikon a silikonová pištoľ / 2 KROK PRÍPRAVA KUCHYNSKEJ LINKY / Nájdite svoj model drezu na spoločnej šablóne a vystrihnite ten správny. / Vykonanie len odborníkom - postupujte podľa pokynov na šablóne

ES 2.2 HERRAMIENTAS DE MONTAJE información para el taller de piedra / Ensamblar con un asistente / 1. taladro con broca de 8 mm / 2. destornillador / 3. sierra de metal / 4. Llave inglesa / 5. llave de boca 8 / 6. trapo / 7. gasolina blanca / 8. silicona transparente y una pistola de silicona / 2 PASO PREPARACIÓN DE LA ENCIMERA / Busque su modelo de fregadero en la plantilla de recorte colectiva y recorte la correcta. / Realización de agujeros sólo por el especialista - seguir el según las instrucciones de la plantilla

SE 2.2 VERKTYGSINSTÄLLNING samla information om verktygen för stenverkstaden / Samla ihop med en assistent / 1. borrmaskin med 8 mm borrkrona / 2. skruvmejsel / 3. metallsåg / 4. skiftnyckel / 5. metallkula skiftnyckel skiftnyckel 8 / 6. tyg / 7. vitsprit klar silikon / 8. och silikonpistol / 2 STEG FÖRBEREDELSE AV BÄNKSKIVAN / Leta upp din diskbänksmodell på den kollektiva utskärningsmallen och skär ut rätt modell. / Håltagning endast av en specialist - följ instruktionerna på mallen.

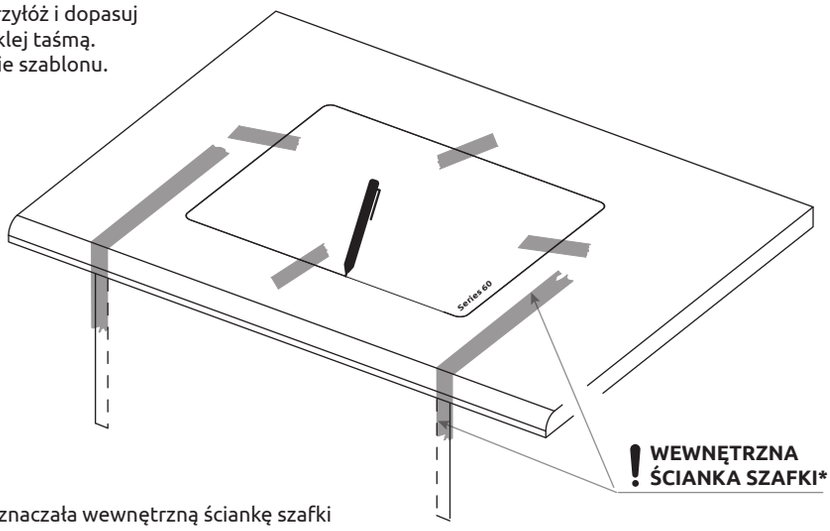
RO 2.2 ASAMBLAREA ELEMENTELOR informații pentru specialistul în asamblare / Efectuați asamblarea cu ajutorul unui asistent / 1. burghiu cu cap de șurubelniță de 8mm / 2. șurubelniță / 3. ferăstrău / 4. cheie / 5. tasta 8 / 6. pânză / 7. spirit alb / 8. silicon incolor și un pistol din silicon / 2 PASUL NR PREGĂTIREA SUPRAFEȚEI DE LUCRU / Găsiți modelul de chiuvetă pe șablonul colectiv de decupare și decupați-l pe cel corect. / Găurirea trebuie efectuată numai de un specialist - urmați instrucțiunile din șablon

PT 2.2. PREENCHIMENTO DAS FERRAMENTAS informações para a oficina de pedra que efectua a instalação. / Efetuar a instalação com a ajuda de um ajudante / 1. máquina de furar com broca de 8 mm / 2. serra de arco / 3. serra de arco / 4. chave inglesa / 5. Chave 8 / 6. pano / 7. álcool branco / 8. silicone transparente e pistola de silicone / ETAPA 2 PREPARAÇÃO DO TAMPO DE TRABALHO / Encontre o modelo do seu lava-loiça no modelo de recorte coletivo e recorte o modelo correto. / "Faça os furos apenas por um especialista - siga as instruções no modelo".

NL 2.2 ASSEMBLAGE VAN GEREEDSCHAP informatie voor de steenhouwerij / Assembleer met een assistent / 1. boren met een boor van 8 mm / 2. schroevendraaier / 3. metaalzaag / 4. moersleutel / 5. steeksleutel 8 / 6. vod / 7. Terpentine / 8. doorzichtig siliconen en een siliconenpistool / 2 STAP VOORBEREIDING AANRECHT / Zoek het model van je gootsteen op de collectieve uitknipsjabloon en knip de juiste uit. / Gaten maken alleen door een specialist - volg de volgens de instructies op het sjabloon

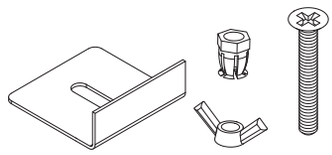
BG 2.2 ОКОМПЛЕКТОВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТИТЕ информация за каменоделската работилница извършваща монтажа / Монтажът да се извърши с помощта на асистент / 1. бормашина с 8mm свредло / 2. отвертка / 3. ножовка за метал / 4. френски ключ / 5. гаечен ключ 8 / 6. кърпа / 7. бял спирт / 8. безцветен силикон и пистолет за силикон / 2 СТЪПКА ПОДГОТОВКА НА ПЛОТА / Намерете модела на мивката върху общия шаблон за изрязване и изрежете правилния модел. / Пробиване на отвори само от специалист - следвайте инструкциите върху шаблона

2 Oznacz taśmą krawędzie szafki, przyłóż i dopasuj szablon do blatu a następnie przyklej taśmą. Odrysuj kształt na blacie po obrysie szablonu.

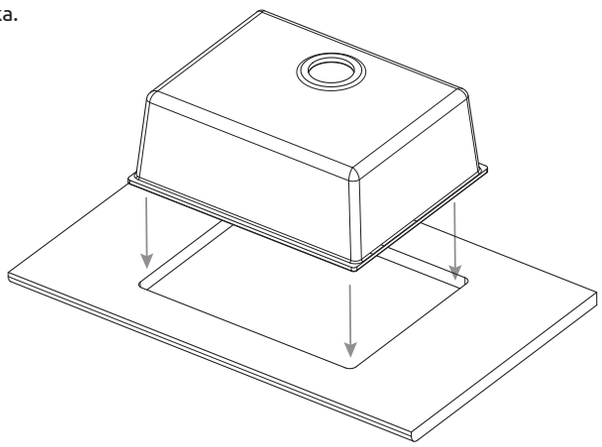


*Przyklej taśmę tak aby jej krawędź odznaczała wewnętrzną ściankę szafki

3 ETAP
MONTAŻ ZLEWU W BLACIE ZA POMOCĄ DEDYKOWANYCH UCHWYTÓW



1 Sprawdź dopasowanie zlewozmywaka.



EN 2. Mark the edges of the cabinet with tape, place the template on the worktop, fit it and tape it in place. / Trace the shape on the worktop, following the outline of the template. / INTERNAL CABINET WALL* / *Apply tape so that the edge of the tape marks the inside wall of the cabinet. / STEP 3 MOUNTING OF THE SINK IN THE COUNTERTOP BY MEANS OF DEDICATED HANDLES / 1. Check the fit of the sink.

DE 2. Markieren Sie die Umrandung des Schranks mit Klebeband. Legen Sie die Schablone auf die Arbeitsplatte und passen Sie diese an. Im nächsten Schritt kleben Sie die Schablone mit Klebeband auf. / Zeichnen Sie die Schablone auf der Arbeitsplatte ab. / DIE INNENWAND DES SCHRANKS* / *Kleben Sie das Klebeband so auf, dass seine Umrandung die innere Wand des Schranks markiert. / SCHRITT 3 INSTALLATION DER SPÜLE IN DER ARBEITSPLATTE MIT SPEZIELLEN GRIFFEN / 1. Überprüfe ob die Spüle richtig sitzt

FR 2. Marquez les bords de l'armoire avec du ruban, appliquez et ajustez le gabarit sur le plan du travail, puis collez le gabarit avec du ruban adhésif. / Copiez la forme sur le plan du travail, le long du contour du gabarit / MUR INTERNE DU MEUBLE* / *Collez le ruban de façon à ce que son bord marque le mur intérieur du placard. / ÉTAPE 3 INSTALLATION DE L'ÉVIER DANS LE PLAN DE TRAVAIL AVEC POIGNÉES DÉDIÉES / 1. Vérifiez l'ajustement de l'évier.

IT 2. Segnare i bordi del mobile con il nastro adesivo, applicare e montare la sagoma sul piano di lavoro e fissarla con il nastro adesivo. / Tracciare la forma sul piano di lavoro seguendo il contorno della sagoma. / SZEKRÉNY BELSŐ FALA* / *Applicare il nastro adesivo in modo che il bordo del nastro segni la parete interna del mobile. / FASE 3: MONTAGGIO DEL LAVELLO NEL PIANO DI LAVORO UTILIZZANDO LE STAFFE DEDICATE. / 1. Controllare l'incastro del lavandino

SI 2. Označite robove omarice z lepilnim trakom, položite šablono na delovno ploščo, jo prilagodite in pritrdite z lepilnim trakom. / NOTRANJA STENA OMARICE** / *Nalepite trak tako, da rob traku označuje notranjo steno omarice. / KORAK 3 VGRADNJA POMIVALNEGA KORITA V DELOVNO PLOŠČO S POMOČJO POSEBNIH ROČAJEV / 1. Preverite prileganje pomivalnega korita.

HU 2. Jelölje meg a szekrény széleit ragasztószalaggal, helyezze a sablont a munkapultra, illessze a helyére, és rögzítse ragasztószalagga! / A sablon körvonalát követve kövesse az alakzatot a munkapulton. / VNITŘNÍ STĚNA SKŘÍŇKY * / *Alkalmazzon ragasztószalagot, hogy a szalag széles jelölje a szekrény belső falait. / 3. LÉPÉS: A MOSOGATÓ BESZERELÉSE A MUNKAPULTBA AZ ERRE A CÉLRA SZOLGÁLÓ TARTÓFÜLEK SEGÍTSÉGÉVEL / 1. Ellenőrizze a mosogató illeszkedését.

CZ 2. Okraje skříňky označte lepicí páskou, naneste a upravte šablonu na desku a poté ji přilepte páskou. / Obkreslete tvar na kuchyňské desce podle obrysu šablony / VNÚTORNÁ STENA SKRINKY* / *Nalepte pásku tak, aby její okraj označoval vnitřní stěnu skříňky. / 3. KROK INSTALACE DŘEZU DO PRACOVNÍ DESKY POMOCÍ NA TO URČENÝCH MONTÁŽNÍCH KONZOL / 1. Skontrolujte dopasování dřezu

SK 2. Okraje skrinky označte lepiacou páskou, naneste a upravte šablónu na dosku a potom ju prilepte páskou. / Obkreslite tvar na kuchynskej doske podľa obrysu šablóny / PARED INTERIOR DEL ARMARIO* / *Nalepte pásku tak, aby jej okraj označoval vnútornú stenu skrinky. / 3. KROK INŠTALÁCIA DREZU DO PRACOVNEJ DOSKY POMOCOU NA TO URČENÝCH MONTÁŽNYCH KONZOL / 1. Skontrolujte dopasovanie drezu

ES 2. Marque los bordes del mueble con cinta adhesiva, aplique y ajuste la plantilla a la encimera y, a continuación, fíjela con cinta adhesiva. / Trace la forma sobre la encimera siguiendo el contorno de la plantilla. / PARETE INTERNA DELL'ARMADIO* / *Aplique cinta adhesiva de modo que el borde de la cinta marque la pared interior del armario. / PASO 3-MONTAJE DEL FREGADERO EN LA ENCIMERA UTILIZANDO LOS SOPORTES DEDICADOS / 1. Compruebe el ajuste del fregadero.

SE 2. Markera bänkskåpets kanter med tejp. Placera utskärningsmallen på bänkskivan och anpassa den. Fäst sedan mallen med tejp.
Rita av formen på bänkskivan längs mallens kontur. / PÅ INSIDAN AV SKÅPVÄGGEN** / *Fäst tejpen så att dess kant markerar bänkskåpets invändiga vägg. / STEG 3 MONTERA DISKHON I BÄNKSKIVAN MED HJÄLP AV DE DEDIKERADE FÄSTEN / 1. Kontrollera att diskbänken passar.

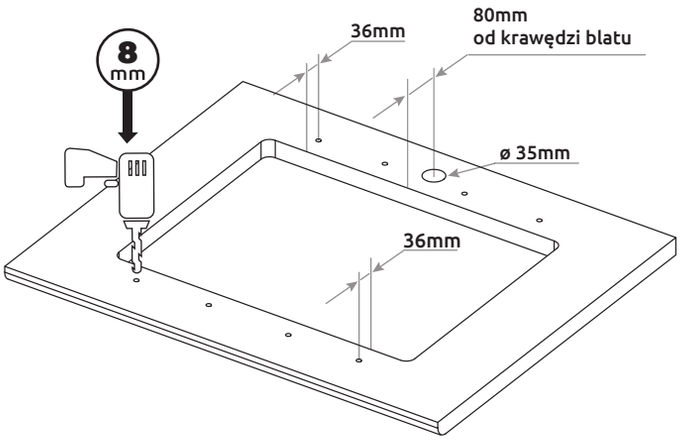
RO 2. Marcați marginile dulapului cu bandă adezivă, așezați șablonul pe blatul de lucru, montați-l și fixați-l cu bandă adezivă. / Trasați forma pe blatul de lucru, urmând conturul șablonului. / PERETELE INTERIOR A DULAPULUI* / *Aplicați banda adezivă astfel încât marginea acesteia să marcheze peretele interior al dulapului. / PASUL 3 MONTAREA CHIUVETEI ÎN BLAT PRIN INTERMEDIUL MÂNERELOR DEDICATE / 1. Verificați dacă chiuveta se potrivește.

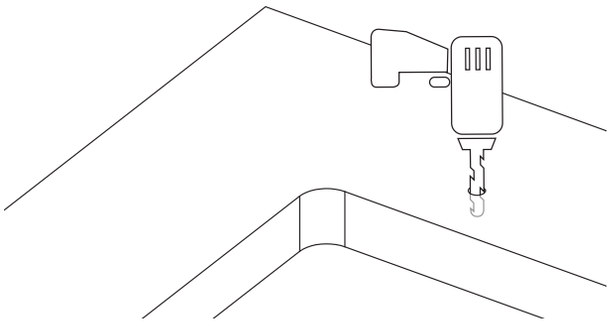
PT Marque os bordos do armário com fita adesiva, aplique e encaixe o modelo na bancada e depois cole-o com fita adesiva.
Trace a forma na bancada seguindo o contorno do modelo. / PAREDE INTERNA PAREDE DO ARMÁRIO* / *Aplicar a fita de modo a que o seu bordo marque a parede interior do armário / ETAPA 3 INSTALAÇÃO DO LAVA-LOIÇA NA BANCADA COM SUPORTES ESPECÍFICOS / 1. Verificar o encaixe do lava-loiça.

NL 2. Markeer de randen van de kast met plakband, breng het sjabloon aan op het aanrechtblad en plak het vast met plakband. / Teken de vorm over op het werkblad volgens de omtrek van de sjabloon. / BINNEN KASTWAND* / *Breng tape aan zodat de rand van de tape de binnenkant van de kastwand markeert. / STAP 3-MONTAGE VAN DE SPOELBAK IN HET AANRECHT MET DE SPECIALE BEUGELS. / 1. Controleer de passing van de spoelbak

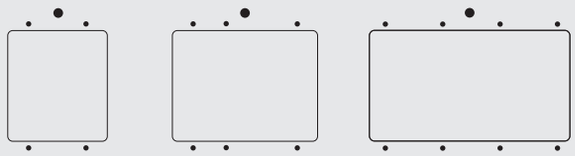
BG 2. Маркирайте ръбовете на шкафа с тиксо, поставете шаблона върху работния плот, напаснете го и го залепете с тиксо. / Очертайте формата върху работния плот, като следвате очертанията на шаблона. / ВЪТРЕШНА СТЕНА НА ШКАФА* / *Нанесете тиксото така, че ръбът му да маркира вътрешната стена на шкафа. / СТЪПКА 3 МОНТИРАНЕ НА МИВКАТА В ПЛОТА С ПОМОЩТА НА СПЕЦИАЛНИ ДРЪЖКИ / 1. Проверете прилягането на мивката.

2 Wywierć otwory od spodu pod zaczepy mocujące oraz otwór na baterię. Otwory pod zaczepy wiercimy na odpowiednią głębokość w zależności od długości nakrętki. Patrz punkt 5 jak powinna być osadzona nakrętka w blacie.





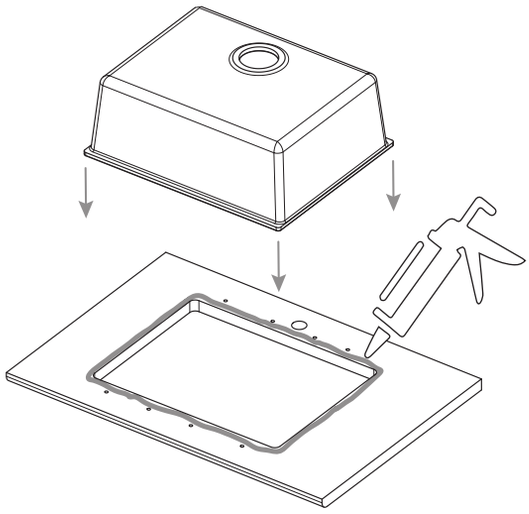
Ilość otworów pod zaczepy:
Seria 80/90: 8 otworów
Seria 60/70: 6 otworów
Seria 30/40/45/50: 4 otwory



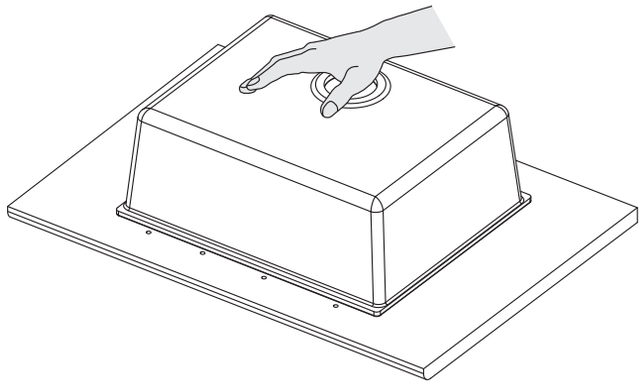
Seria 30/40/45/50 Seria 60/70 Seria 80/90

! Nie wykonuj otworów z boku zlewu – mogą kolidować ze ściankami szafki

3 Rozprowadź dokładnie silikon.



4 Dociśnij zlewozmywak do blatu.



EN 2. Drill holes from the underside for the fixing lugs and the hole for the mixer tap. / Drill the holes for the hooks to the correct depth depending on the length of the nut. See point 5 on how the nut should be embedded in the countertop. / from the edge of the countertop / Number of anchor holes / 80/90 series: 8 holes 60/70 series: 6 holes 30/40/45/50 series: 4 holes / Do not drill holes on the side of the sink - may may interfere with the walls of the cabinet. / 3. Spread the silicone thoroughly. / 4. Press the sink against the countertop

DE 2. Bohre Löcher von Unten für die Montagehaken und ein Loch für die Armatur. / Löcher für Haken werden je nach Länge der Mutter auf die entsprechende Tiefe gebohrt. Siehe Punkt 5, wie die Mutter in die Arbeitsplatte eingebettet werden soll. / entfernt vom Rand der Arbeitsplatte / Anzahl der Öffnungen für die Haken / Serie 80/90: 8 Löcher. Serie 60/70: 6 Löcher. Serie 30/40/45/50: 4 Löcher / Bohre keine Löcher an den Seitewänden des Waschbeckens - andernfalls können sie mit den Wänden des Schranks kollidieren / 3. Verteile das Silikon gründlich / 4. Drücke das Waschbecken in die Arbeitsplatte

FR 2. Percez des trous par le bas pour les crochets de montage et un trou pour le robinet. / Les trous pour les poignées sont percés à la profondeur appropriée en fonction de la longueur de l'écrou. Voir point 5 comment l'écrou doit être encastré dans le plan de travail. / du bord du plan de travail / Nombre de trous pour crochets / Série 80/90 : 8 trous Série 60/70 : 6 trous Série 30/40/45/50 : 4 trous / Ne faites pas de trous sur le côté de l'évier - ils pourraient entrer en collision avec les parois du meuble / 3. Étalez soigneusement le silicone / 4. Appuyez l'évier contre le plan de travail

IT 2. Fare i fori dal basso per fissare i ganci e il foro per il rubinetto / Eseguiamo i fori per i pilastri alla profondità corretta in base alla lunghezza del dado. Vedere la fase 5 per sapere come il dado deve essere incassato nel piano di lavoro. / 80 mm dal bordo del piano di lavoro / Numero di fori per i ganci / Serie 80/90: 8 fori Serie 60/70: 6 fori Serie 30/40/45/50: fori / Non praticare fori sul lato del lavello - potrebbero interferire con le pareti del mobile / 3. Stendere con cura il silicone sigillante. / 4. Premere il lavandino sul piano di lavoro

SI 2. Izvrtajte luknje na spodnji strani za pritrdilne nosilce in luknjo za pipo. Izvrtajte luknje za kavlje v ustrezni globini, odvisno od dolžine matice. V točki 5 si oglejte, kako naj bo matica vgrajena v delovno ploščo. / 80 mm dod roba delovne plošče / NŠtevilo lukenj za pritrdilne elemente / Serija 80/90: 8 lukenj Serija 60/70: 6 lukenj Serija 30/40/45/50: 4 luknje / Ne vrtajte lukenj v stranski del pomivalnega korita – lahko se namreč poškodujejo stranice omarice. / 3. Silikon temeljito razporedite. / 4. Potisnite pomivalno korito proti delovni plošči

HU 2. Alulról fúrj lyukakat a rögzítő kampókhoz és egy lyukat a csaptelephez. / Fúrjon furatokat a tartófüleknek megfelelő mélységben az anya hosszától függően. Nézze meg az 5. pontot azzal kapcsolatban, hogy a csavaranyát hogyan kell a munkapultba ágyzani. / 80 mm-re az asztallap szélétől / Fúrólyukak száma / 80/90 sorozat: 8 furat, 60/70 sorozat: 6 furat, 30/40/45/50 sorozat: 4 furat / Ne tedd lyukakat a mosogató oldalára - ezek ütközhetnek a szekrény falával / 3. Alaposan kend be szilikonnal / 4. Nyomd a mosogatót a munkalapra

CZ 2. Ze spodní strany vyvrtejte otvory pro upevňovací háčky a otvor pro baterii / Otvory pro montážní konzoly se vyvrtají do příslušné hloubky v závislosti na délce matice. Viz bod 5, jak by měla být matice zapuštěna do pracovní desky. / od okraje desky / Počet otvorů pro háčky / Série 80/90: 8 otvorů Série 60/70: 6 otvorů Série 30/40/45/50: 4 otvory / Nevykonávejte otvory z boku dřezu, nakolik by jste mohli poškodit stěny skříňky / 3. Naneste důkladné silikon / 4. Dotlačte dřez do kuchyňský linky

SK 2. Od spodnej strany vyvŕtajte otvory pre háčiky a otvor na batériu. / Otvory pre montážne konzoly sa vyvŕtajú do príslušnej hĺbky v závislosti od dĺžky matice. Pozrite si bod 5, ako by mala byť matica zapustená do pracovnej dosky. / od okraja dosky / Počet otvorov na háčiky / Séria 80/90: 8 otvorov Séria 60/70: 6 otvorov Séria 30/40/45/50: 4 otvory / Nevykonávajte otvory z boku drezu - môžu kolidovať so stenami skrinky / 3. Naneste dôkladne silikón / 4. Dotlač drez do kuchynskej linky

ES 2. Perforar los agujeros de la parte inferior para fijar los ganchos y el agujero para el grifo. / Taladramos los agujeros para los estribos a la profundidad correcta dependiendo de la longitud de la tuerca. Consulte el paso 5 para saber cómo debe empotrarse la tuerca en la encimera. / desde el bordede la encimera / Número de agujeros para los ganchos: / Serie 80/90: 8 agujeros Serie 60/70: 6 agujeros Serie 30/40/45/50: 4 agujeros / No haga agujeros en el lateral del fregadero, ya que pueden interferir con las paredes del armario / 3. Extiende con cuidado el sellador de silicona / 4. Presione el fregadero contra la encimera.

SE 2. Borra hål underifrån för krokarna och hålet för kranen. Vi borrar hålen för distanserna till rätt djup beroende på mutterns längd. Se steg 5 för hur muttern ska bäddas in i bänkskivan. / 80 mm m från bänkskivans kant / Antal hål för krokar / 80/90-serien: 8 hål 60/70-serien: 6 hål 30/40/45/50-serien: 4 hål / Borra inte hål på sidan av diskbänken - de kan störa skåpets väggar. / 3. Sprid ut silikonet försiktigt. / 4. Tryck diskbänken mot bänkskivan.

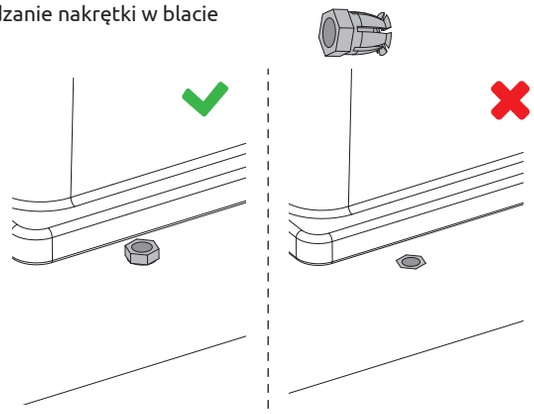
RO 2. Găuriți găurile pentru cârligele de fixare și o gaură pentru robinet de jos. / Faceți găurile pentru cârlige la adâncimea corectă, în funcție de lungimea piuliței. Consultați punctul 5 cu privire la modul în care piulița trebuie să fie încastrată în blat. / de marginea blatului / Număr de găuri / Seria 80/90: 8 găuri Seria 60/70: 6 găuri Seria 30/40/45/50: 4 găuri / Nu puneți găuri în lateralul chiuvetei - acestea se pot ciocni cu peretele dulapului / 3. Aplicați bine cu silicon / 4. mpingeți chiuveta în blatul de lucru

PT 2. Fazer furos na parte inferior para os olhais de fixação e para o furo da torneira. / Faça os furos para os ganchos com a profundidade correcta, em função do comprimento da porca. Ver o ponto 5 para saber como a porca deve ser assente no tampo. / a partir do bordo da bancada / Número de furos para os ganchos / Série 80/90: 8 orifícios Série 60/70: 6 orifícios Série 30/40/45/50: 4 orifícios / Não faça furos na parte lateral do lava-loiça - podem interferir com as paredes do armário / 33. Espalhe bem o silicone. / 4. Pressionar o lava-loiça contra a bancada

NL 2. Boor gaten vanaf de onderkant voor de bevestigingshaken en het gat voor de kraan / We boren de gaten voor de steunen op de juiste diepte, afhankelijk van de lengte van de moer. Zie stap 5 voor hoe de moer in het aanrecht moet worden ingebed. / van de rand van het werkblad / Aantal gaten voor haken: / Serie 80/90: 8 gaten Serie 60/70: 6 gaten Serie 30/40/45/50: 4 gaten / Boor geen gaten aan de zijkant van de gootsteen - deze kunnen de wanden van de kast hinderen / 3. Smeer de siliconenkit voorzichtig uit / 4. Druk de spoelbak op het aanrecht

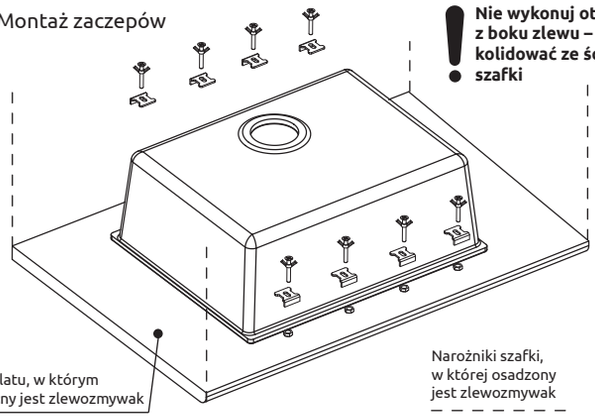
BG 2. Пробийте отвори от долната страна за монтажните скоби и отвора за смесителя / Пробийте дупките за куките на правилната дълбочина в зависимост от дължината на гайката. Вижте точка 5 относно начина на вграждане на гайката в плота. / от ръба на плота / Брой отвори за монтажните скоби: / Серия 80/90: 8 отвора Серия 60/70: 6 отвора Серия 30/40/45/50: 4 отвора / Не пробивайте отвори отстрани на мивката - те могат да пречат на стените на шкафа. / 3. Разнесете добре силикона / 4. Притиснете мивката към плота

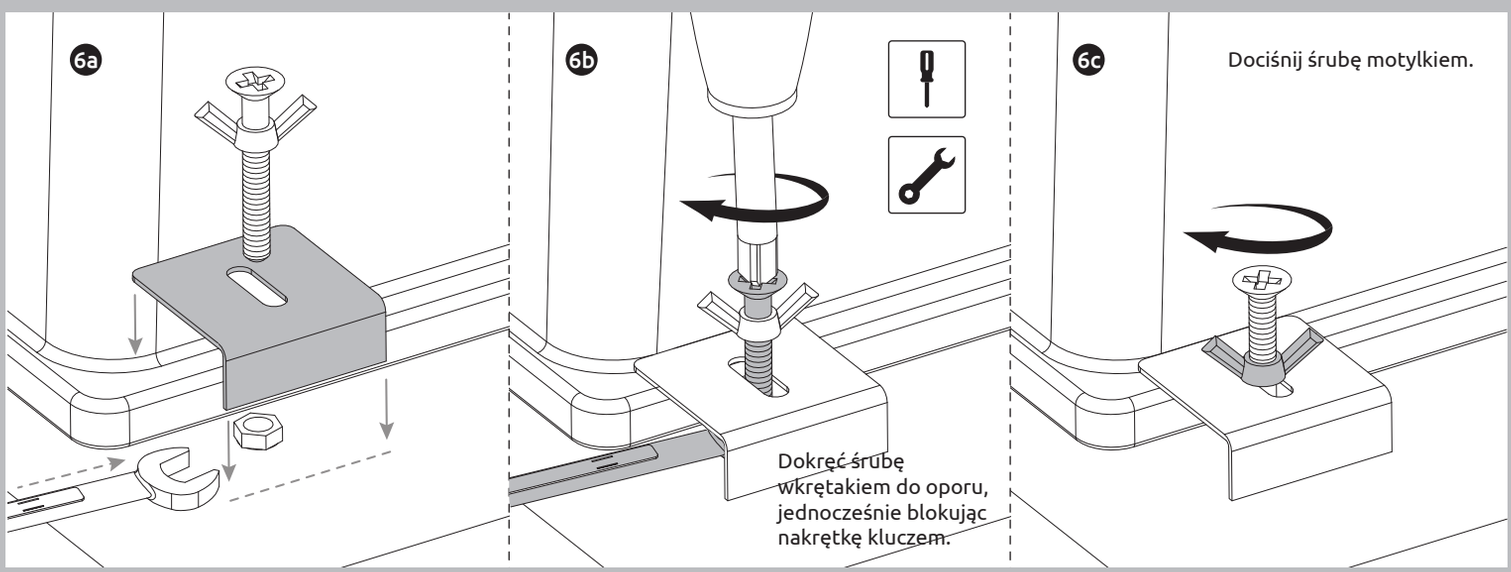
5 Osadzanie nakrętki w blacie



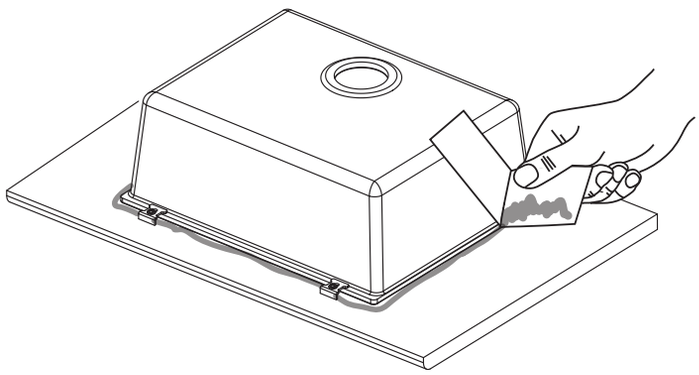
6 Montaż zaczepów

Nie wykonuj otworów z boku zlewu – mogą kolidować ze ściankami szafki





7 Usuń nadmiar silikonu.



EN 5. Embedding the nut in the countertop / 6. Fitting the hooks / Do not drill holes in the side of the sink - they may interfere with the cabinet walls / Bottom of the countertop in which the sink is placed / Corners of the cabinet in which the sink is placed / 6b. Tighten the screw with a screwdriver until it stops, while simultaneously locking the nut with the spanner. / 6c. Tighten the screw with a butterfly. / 7. Remove excess silicone

DE 5. Das Eibetten der Mutter in die Tischplatte / 6. Montage der Haken / Bohre keine Löcher an den Seitewänden des Waschbeckens - andernfalls können sie mit den Wänden des Schranks kollidieren / Die Unterseite der Arbeitsplatte, in der die Spüle eingelassen ist / Ecken des Schranks, in die das Waschbecken eingelassen ist / 6b. Ziehe die Schraube mit einem Schraubendreher so weit wie möglich an, gleichzeitig muss die Mutter mit einem Schraubenschlüssel blockiert werden. / 6c. Ziehe die Schraube mit einem Schmetterling fest / 7. Entferne überschüssiges Silikon.

FR 5. Incorporer l'écrou dans le plan de travail / 6. Montage des crochets / Ne faites pas de trous sur le côté de l'évier - ils pourraient entrer en collision avec les parois du meuble / Le dessous du plan de travail dans lequel l'évier est encastré / Coins du meuble dans lequel l'évier est encastré / 6b. Serrez la vis avec un tournevis aussi loin que possible tout en bloquant l'écrou avec une clé. / 6c. Serrez la vis avec le papillon / 7. Retirez l'excès de silicone.

IT 5. Incorporare il dado nel piano di lavoro / 6. Installazione dei ganci / Non praticare fori sul lato del lavello - potrebbero interferire con le pareti del mobile / Parte inferiore del piano di lavoro in cui è incassato il lavello / Angoli del mobile in cui è incassato il lavello / 6b. Stringere la vite con un cacciavite fino al limite, bloccando allo stesso tempo il dado con una chiave / 6c. Serrare la vite con la farfalla. / 7. Serrare la vite con la farfalla.

SI 5. Vstavljanje matice v delovno ploščo / 6. Namestitev kavljev / Ne vrtajte lukenj v stranice pomivalnega korita – lahko namreč ovirajo stene omarice / Dno delovne plošče, v katero je vgrajeno pomivalno korito / Kotički omarice, v katero je vgrajeno pomivalno korito / 6b. Vijak z izvijačem zategnite, dokler se ne ustavi, hkrati pa s ključem zategnite matico / 6c. Zategnite vijak z metuljčkom. / 7. Odstranite odvečni silikon

HU 5. A csavarok rögzítése az asztallapba / 6. A kampók felszerelése / Ne tedd lyukakat a mosogató oldalára - ezek ütközhetnek a szekrény falával / A munkapult alján, ahová a mosogató elhelyezésre kerül / A szekrény sarkai, ahová a mosogató elhelyezésre kerül / 6b. Húzd meg a csavart egy csavarhúzóval, amennyire csak lehetséges, miközben egy csavarkulccsal rögzíted az anyacsavart. / 6c. Húzd meg a csavart a pillangózárral / 7. Távolítsd el a felesleges szilikont

CZ 5. Vložte matice do desky / 6. Montáž háčků / Nevykonávejte otvory z boku dřezu, nakolik by jste mohli poškodit stěny skříňky / Spodní strana pracovní desky, ve které je zapuštěn dřez / Rohy skříňky, ve kterých je zapuštěn dřez / 6b. Šroubovákem utáhněte šroub tak, jak je to možné, přičemž matici zablokujte klíčem / 6c. Utáhněte šroub motýlkem / 7. Odstraňte přebytečný silikon.

SK 5. Vložte matice do dosky / 6. Montáž háčikov / Nevykonávajte otvory z boku drezu - môžu kolidovať so stenami skrinky / Spodná strana pracovnej dosky, v ktorej je zapustený drez / Rohy skrinky, v ktorých je zapustený drez / 6b. Šrobovákom utiahnite šrób tak, ako je to možné, súčasne blokujte maticku kľúčom / 6c. Šrobovákom utiahnite šrób tak, ako je to možné, súčasne blokujte maticku kľúčom / 7. Odstráňte nadbytočný silikón

ES 5. Incrustación de la tuerca en la encimera / 6. Instalación de los ganchos / No haga agujeros en el lateral del fregadero, ya que pueden interferir con las paredes del armario / Parte inferior de la encimera en la que se empotra el fregadero / Esquinas del mueble en las que se coloca el fregadero / 6b. Apriete el tornillo con un destornillador hasta el tope, al mismo tiempo que bloquea la tuerca con una llave. / 6c. Apriete el tornillo con la tuerca de mariposa. / 7. Retire el exceso de silicona.

SE 5. Sätt in muttern i bänkskivan / 6. Montering av krokarna / Borra inte hål på sidan av diskbänken - de kan störa skåpets väggar. / Bänkskivans undersida i vilken diskbänken är ingjuten. / Skåpshörn där diskbänken är placerad / 6b. Dra åt skruven med en skruvmejsel så långt det går, samtidigt som du låser muttern med en skiftnyckel. / 6c. Dra åt skruven med en fjärrskruvmejsel. / 7. Ta bort överflödig silikon.

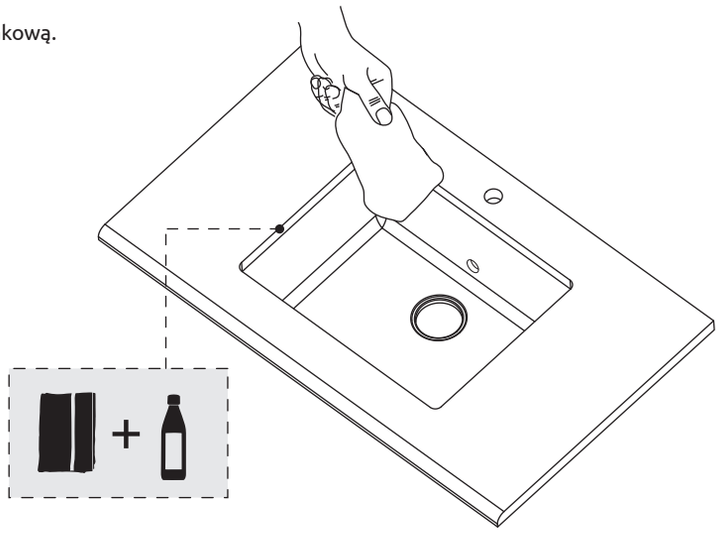
RO 5. Fixați șuruburile la blatul mesei/dulapului / 6. Fixați cârligele / Nu puneți găuri în lateralul chiuvetei - acestea se pot ciocni cu peretele dulapului / Partea inferioară a blatului în care este amplasată chiuveta / Colțurile dulapului în care este amplasată chiuveta / 6b. Strângeți șurubul cu o șurubelniță cât mai mult posibil în timp ce fixați piulița cu o cheie. / 6c. Strângeți șurubul cu încuietoarea fluture / 7. Îndepărtați excesul de silicon

PT 5. Embutir a porca na bancada / 6. Colocar os ganchos / Não faça furos na parte lateral do lava-loiça - podem interferir com as paredes do armário / Parte inferior da bancada em que o lava-loiça está colocado / Cantos do armário em que o lava-loiça está colocado / 6b Apertar o parafuso com uma chave de fendas até parar, ao mesmo tempo que bloqueia a porca com a chave inglesa. / 6c Apertar o parafuso com uma borboleta. / 7. Retirar o excesso de silicone silikon.

NL 5. Inbedden van de moer in het aanrecht / 6. De haken installeren / Boor geen gaten aan de zijkant van de gootsteen - deze kunnen de wanden van de kast hinderen / Onderkant werkblad waarin spoelbak wordt ingebed / Kasthoeken waarin de spoelbak wordt geplaatst / 6b. Draai de schroef met een schroevendraaier vast tot de aanslag, terwijl u de moer met een steeksleutel vastzet. / 6c. Draai de schroef met de vlinder vast. / 7. Verwijder overtollig silicone.

BG 5. Вграждане на гайката
в плота / 6. Монтиране на монтажните скоби / Не пробивайте отвори отстрани на мивката - те могат да пречат на стените на шкафа. / Дъно на плота, в който е поставена мивката / Ъгли на шкафа, в който е поставена мивката / 6b. Ъгли на шкафа, в който е поставена мивката / 6c. Фиксирайте винта с крилчатата гайка / 7. Отстранете излишния силикон.

8 Wyczyść powierzchnię benzyną lakową.



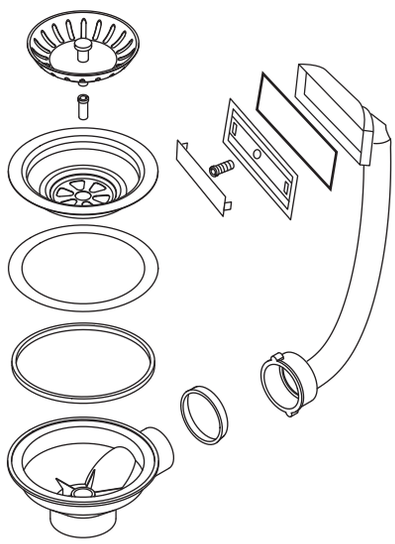
odczekaj aż silikon zwiąże

4 ETAP
MONTAŻ PRZELEWU, ODPŁYWU I BATERII ORAZ OSADZENIE BLATU W SZAFCE

- **Otwory w blacie na baterie i inne akcesoria zaleca się zlecić w zakładzie kamieniarskim**
- **Montaż baterii oraz syfonu zależny jest od wybranego modelu.**

4.1. MONTAŻ ODPŁYWU

1 Zamontuj odpływ w zlewie.



EN 8. Clean the surface with white spirit / Wait 30 min for the silicone toto set / STEP 4 INSTALLATION OF OVERFLOW, DRAIN AND FAUCET AND EMBEDDING THE COUNTERTOP IN THE CABINET / It is advisable to have the holes in the worktop for the taps and other accessories made by a stonemason. The installation of the faucet and siphon depends on the model chosen. / 4.1 INSTALLING THE DRAIN / 1 Assemble the drain in the sink.

DE 8. Reinige die Oberfläche mit Benzin. / 30 min - Warte bis das Silikon fest wird / SCHRITT 4 MONTAGE DES ÜBERLAUFS, DES ABLAUFS UND DER ARMATUR SOWIE EINBETTEN DER ARBEITSPLATTE IN DEN SCHRANK / Es wird empfohlen, die Löcher in der Arbeitsplatte für Armatur und anderes Zubehör in einer Steinmetzbetrieb zu veranlassen. Die Installation des Wasserhahns und des Siphons hängt vom ausgewählten Modell ab. / 4.1 MONTAGE DES AUSLAUFS / 1. Montiere den Auslauf in das Becken

FR 8. Nettoyez la surface avec du white spirit. / 30 min attendez que le silicone durcisse / ETAPE 4 ASSEMBLAGE DU TROP-PLEIN, DU ROBINET ET ENCASTREMENT DU PLAN DU TRAVAIL DANS L'ARMOIRE / Il est recommandé de commander les trous dans le plan de travail pour le robinet et autres accessoires dans un atelier spécialisé L'installation du robinet et du siphon dépend du modèle choisi. / 4.1 INSTALLATION DU DRAIN / 1. Installez le drain dans l'évier.

IT 8. Pulire la superficie con l'acqua ragia / 30 min Aspettare che il silicone si fissi. / FASE 4 INSTALLAZIONE DEL TROPPOPIENO, DELLO SCARICO E DEL MISCELATORE, NONCHÉ INCASSAMENTO DEL PIANO DI LAVORO NEL MOBILE / Si raccomanda di commissionare i fori nel piano di lavoro per il rubinetto e altri accessori L'installazione di rubinetti e sifoni dipende dal modello scelto. / 4.1 INSTALLAZIONE DELLO SCARICO / 1. nserire lo scarico nel lavandino.

SI 8. Površino očistite z belim špiritom / Počakajte 30 minut, da se silikon strdi / KORAK 4 NAMEŠTITEV PRELIVA, ODTOKA IN PIPE TER VGRADNJA DELOVNE PLOŠČE V OMARICO / Priporočljivo je, da luknje v delovni plošči za pipe in drugo dodatno opremo izdela kamnosek. Namestitev pipe in sifona je odvisna od izbranega modela. / 4.1 NAMESTITEV ODTOKA / 1. V pomivalno korito namestite odtok.

HU 8. Tisztíts meg a felületet lakkbenzinnel. / 30 min Várd meg, amíg a szilikon megkötˆ / 4. LÉPÉS A TÚLFOLYÓ, A LEFOLYÓ ÉS A CSAPTELEP BESZERELÉSE, ÉS A MUNKAPULT BESZERELÉSE A SZEKRÉNYBE / Javasoljuk, hogy az asztallapon lévő lyukak fúrását a csaptelep és a további kiegészítők számára kőműhelyben rendeld meg. A csap és a szifon felszerelése a kiválasztott modelltől függ. / 4.1 A LEFOLYÓ TELEPÍTÉSE / 1. Rögzítsd a lefolyót a mosogatóhoz.

CZ 8. Povrch očistěte benzýnem / 30 min Počkejte až silikon uschne / 4. KROK MONTÁŽ PŘEPADU, ODTOKU A BATERIE A MONTÁŽ KUCHYŇSKÉ DESKY VE SKŘÍNCE / Otvory v kuchyňské lince na baterii a příslušenství jse doporučuje vykonat v kamenárství. Montáž baterii a sifónu záleží od vybraného modelu. / 4.1 MONTÁŽ ODTOKU V DŘEZU / 1. Zamontujte odtok v dřezu.

SK 8. Povrch očistite benzínom / 30 min Počkajte, pokiaľ silikón zaschne / 4. KROK MONTÁŽ PREPADU, ODTOKU A BATÉRIE A MONTÁŽ KUCHYNSKEJ DOSKY V SKRINKE / Otvory v kuchynskej linke na batériu a príslušenstvo sa doporučuje vykonať v kamenárstve. Montáž batérie a sifónu záleží od vybraného modelu. / 4.1 MONTÁŽ ODTOKU V DREZE / 1. Zamotujte odtok v dreze.

ES 8. Limpie la superficie con gasolina blanca / 30 min Espere a que la silicona se endurezca / PASO 4 INSTALACIÓN DEL REBOSADERO, EL DESAGÜE Y EL GRIFO MEZCLADOR, ASÍ COMO EMPOTRADO DE LA ENCIMERA EN EL MUEBLE / Se recomienda encargar los agujeros en la encimera para el grifo y otros accesorios La instalación del grifo y del sifón depende del modelo elegido / 4.1 INSTALACIÓN DEL DESAGÜE / 1. Instalar el desagüe en el fregadero.

SE 8. Rengör ytan med lacknafta / 30 min Vänta tills silikonet har satt sig. / STEG 4 INSTALLATION AV BRÄDDAVLOPP, AVLOPP OCH BLANDARE SAMT INGJUTNING AV BÄNKSKIVAN I SKÅPET / Det rekommenderas att hålen i bänkskivan för kranen och andra tillbehör görs av en stenhuggeri Installation av kranen och vattenfångaren beror på den valda modellen. / 4.1 INSTALLATION AV AVLOPPET / 1. Montera avloppet i diskbänken

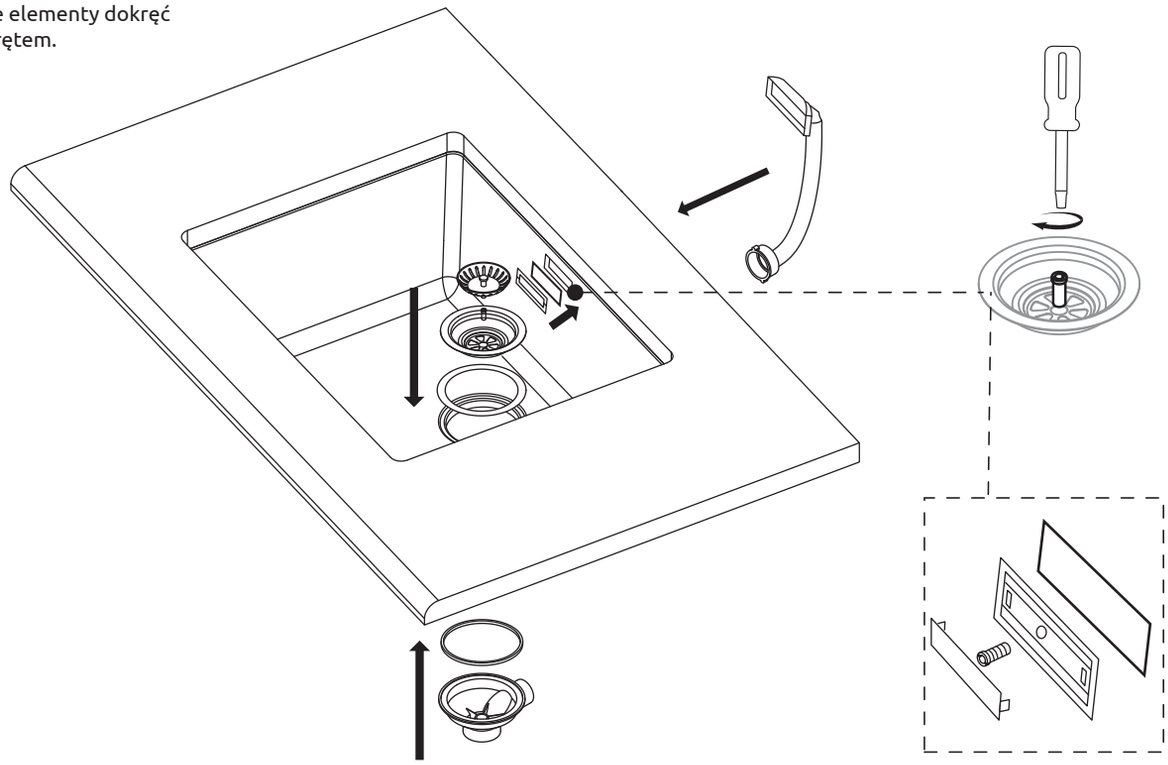
RO 8. Curățați suprafața cu diluant. / 30 min Așteptați să se întărească siliconul / PASUL 4 INSTALAREA PREA PLINULUI, A SCURGERII ȘI A ROBINETULUI ȘI ÎNCASTRAREA BLATULUI ÎN DULAP / Vă recomandăm să comandați găurirea pentru robinet și alte accesorii într-un atelier de cărămidă. Instalarea robinetului și a sifonului depinde de modelul selectat. / 4.1 .FIXAREA CUVEI / 1. Atașați canalul de scurgere la chiuvetă

PT 8 Limpar a superfície com aguarrás / esperar 30 minutos para que o silicone assente / ETAPA 4 INSTALAÇÃO DO TRANSBORDO, DO ESCOAMENTO E DA TORNEIRA, BEM COMO A COLOCAÇÃO DA BANCADA NO ARMÁRIO / Recomenda-se que os furos na bancada para as torneiras e outros acessórios sejam encomendados a uma empresa de pedreiro. A instalação da torneira e do sifão depende do modelo escolhido. / 4.1 INSTALAÇÃO DO SUMIDOURO / 1 Montar o sumidouro no lava-loiça.

NL 8. Reinig het oppervlak met terpentine. / 30 min Wacht tot de siliconen zijn uitgehard. / STAP 4 INSTALLATIE VAN OVERLOOP, AFVOER EN MENGKRAAN EN HET INBEDDEN VAN HET AANRECHTBLAD IN DE KAST / De gaten in het werkblad voor kranen en andere accessoires worden aanbevolen om te worden gemaakt door een steenbakkerij De installatie van kranen en sifons is afhankelijk van het gekozen model. / 4.1 INSTALLATIE VAN DE AFVOER / 1. Plaats de afvoer in de gootsteen

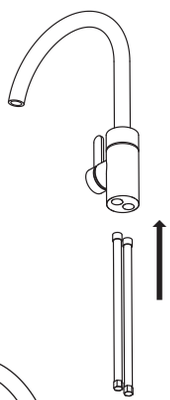
BG 8. Почистете повърхността с бял спирт. / 30min изчакайте силиконът да стегне / СТЪПКА 4 МОНТАЖ НА ПРЕЛИВНИКА, СИФОНА И СМЕСИТЕЛЯ И ВГРАЖДАНЕ НА ПЛОТА В ШКАФА / Препоръчваме ви да възложите на каменоделска работилница да пробие отворите в плота за смесителя и другите аксесоари Монтажът на смесителя и сифона зависи от избрания модел. / 4.1 МОНТАЖ НА ОТТИЧАНЕТО / 1. Монтирайте оттичането в мивката.

2 Złożone elementy dokręć śrubokrętem.

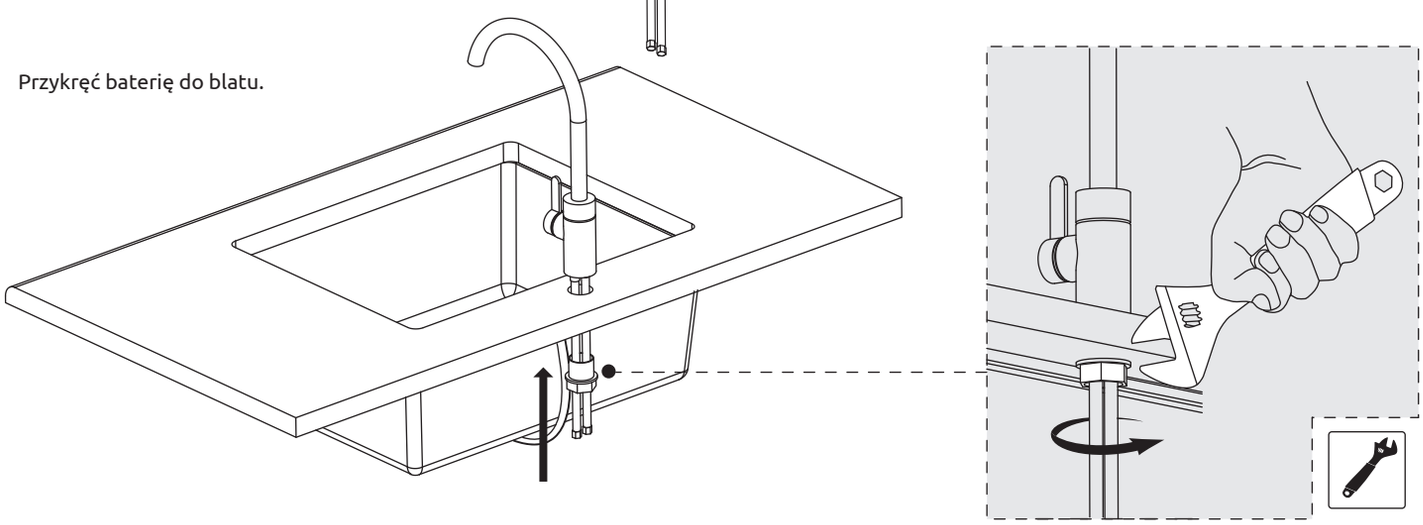


4.2. MONTAŻ BATERII

1 Przykręć wężyki do baterii.



2 Przykręć baterię do blatu.



EN 2. Tighten the assembled parts with a screwdriver. / 4.2 FITTING THE MIXER / 1. Screw the hoses to the faucet. / 2. Screw the faucet to the countertop.

DE 2. Drehe die zusammengesetzen Elemente mit einem Schraubenzieher an. / 4.2 MONTAGE DER ARMATUR / 1. Drehe den Schlauch an die Armatur / 2. Dehe die Armatur an die Arbeitsplatte an

FR 2. Serrez les éléments installés avec un tournevis. / 4.2 INSTALLATION DU ROBINET / 1. Vissez les flexibles au robinet / 2. Vissez le robinet au plan de travail

IT 2. Stringere le parti assemblate con un cacciavite. / 4.2 INSTALLAZIONE DEL RUBINETTO / 1. Avvitare i tubi al rubinetto. / 2. Avvitare il rubinetto al piano di lavoro

SI 2. Sestavljene dele zategnite z izvijačem. / 4.2 INAMESTITEV PIPE / 1. Priključite cevi na pipo. / 2. Privijte pipo na delovno ploščo.

HU 2. Húzd meg az összekötő elemeket csavarhúzóval. / 4.2 CSAPTELEP TELEPÍTÉSE / 1. Csavarozd a tömlőket az csaptelepre / 2. Csavarozd a csaptelepet a munkalapra.

CZ 2. Utáhněte složené elementy za pomocí skrutkovače / 4.2 MONTÁŽ BATERIE / 1. Zamontujte hadičky do batérie / 2. Zamontujte batérii na kuchyňskou desku.

SK 2. Utiahnite zložené elementy pomocou skrutkovača / 4.2 MONTÁŽ BATERIE / 1. Zamontujte hadičky do batérie / 2. Zamontujte batériu na kuchynskú dosku.

ES 2. Apriete las piezas montadas con un destornillador / 4.2 INSTALACIÓN DEL GRIFO / 1. Atornille las mangueras al grifo / 2. Atornille el grifo a la encimera

SE 2. Dra åt de monterade delarna med en skruvmejsel / 4.2 MONTERING AV BLANDAREN / 1. Skruva fast slangarna på blandaren. / 2. Skruva fast kranen på bänkskivan.

RO 2. Strângeți conectorii cu o șurubelniță / 4.2 FIXAREA BATERIEI / 1. Înșurubați furtunurile la robinet / 2. Înșurubați robinetul pe blatul de lucru

PT 2. Apertar as peças montadas com uma chave de fendas. / 4.2. MONTAGEM DA MISTURADORA / 1. Aparafusar as mangueiras à torneira. / 2 Aparafusar a torneira à bancada.

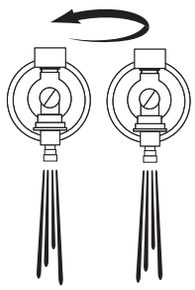
NL 2. Draai de gemonteerde onderdelen vast met een schroevendraaier. / 4.2 INSTALLATIE VAN DE KRAAN / 1. Schroef de slangen aan de kraan / 2. Schroef de kraan vast aan het aanrecht

BG 2. Затегнете сглобените компоненти с помощта на отвертка / 4.2 МОНТАЖ НА СМЕСИТЕЛЯ / 1. Завийте маркучите към смесителя / 2. Завийте смесителя към плота.

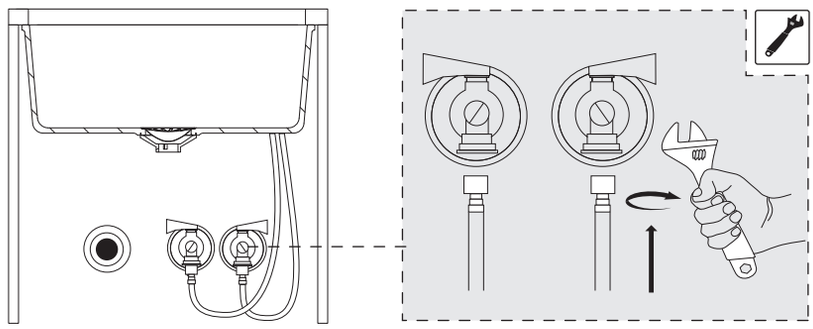
5 ETAP
MONTAŻ SYFONU I PODŁĄCZENIE WODY

5.1. POŁĄCZENIE ZAWORÓW

1 Podłóż pod wyloty wody z zaworów pojemnik i odkręć zawór ciepłej i zimnej wody, aby upewnić się że woda nie zawiera zanieczyszczeń.

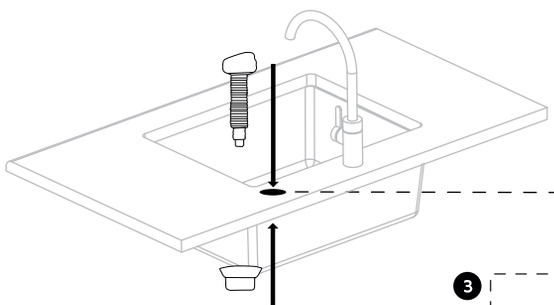


2 Przykręć wężyki do przyłącz wody.

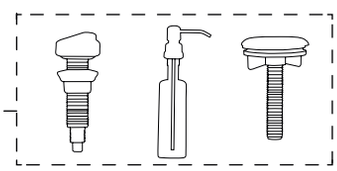


5.2. MONTAŻ SPUSTU KORKA AUTOMATYCZNEGO

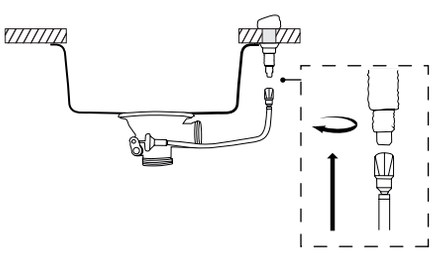
1 Zamontuj pokrętło w wywierconym otworze w blacie



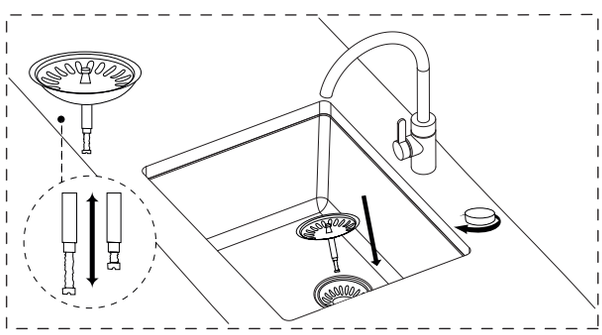
* w zależności od zamówienia



2 Dokręć cięgno od spodu pokrętła



3



EN STEP 5 SIPHON ASSEMBLY AND WATER CONNECTION / 5.1. CONNECTING THE VALVES / 1. Place a container under the water outlets of the valves a container and unscrew the the hot and ground water valve, to make sure that the water does not contain contaminants. / 2. Screw the hoses to the water connections. / 5.2 FITTING THE AUTOMATIC STOPPER DRAIN / 1. Fit the knob into the hole drilled in the countertop / *depending on order / 2. Tighten the cable on the underside of the knob.

DE 5 ETAPPE MONTAGE DES SIPHONS UND DAS ANSCHLIESSEN DES WASSER / 5.1 ANSCHLIESSEN DER VENTILE / 1. Platzieren Sie einen Behälter unter den Wasserauslässen und drehen Sie das Heiß- und Naturwasserventil auf, um sicherzustellen, dass das Wasser keine Verunreinigungen enthält. / 2. Drehe den Schlauch an die Wasserverbindung an / 5.2 MONTAGE DES BEDIENHEBELS DES AUTOMATISCHEN SIPHONS / 1. Installieren Sie den Hebel/Knopf im Bohrloch in der Arbeitsplatte / *abhängig von Ihrer Bestellung / 2 Ziehen Sie die Zugstange von der Unterseite des Knopfes aus fest

FR 5 ÉTAPE MONTAGE DU SIPHON ET RACCORDEMENT DE L'EAU / 5.1 RACCORDEMENT DES VANNES / 1. Placez un conteneur sous les vannes de sortie d'eau, faites couler l' eau chaude et froide, pour s'assurer que l'eau ne contient pas des impuretés. / 2. Vissez les flexibles aux raccords d'eau. / 5.2. MONTAGE DU BOUCHON DE VIDAGE AUTOMATIQUE / 1. Installez le bouton dans le trou percé dans le plan de travail / *dépend de la commande / 2. Serrez l'huban au bas du bouton

IT 5 PASSO INSTALLAZIONE DEL SIFONE E DEL COLLEGAMENTO DELL'ACQUA / 5.1 COLLEGAMENTO DELLE VALVOLE / 1. Collocare un contenitore sotto le uscite dell'acqua delle valvole di un contenitore e svitare le valvole dell'acqua la valvola dell'acqua calda e dell'acqua di falda, per assicurarsi che l'acqua non contenga contaminanti. / 2. Avvitare i tubi agli attacchi dell'acqua. / 5.2 MONTAGGIO DEL TAPPO AUTOMATICO DI SCARICO / 1. Inserire la manopola nel foro praticato nel piano d'appoggio / *a seconda dell'ordine / 2. Serrare la tiranteria sul lato inferiore della manopola

SI KORAK 5 NAMESTITEV SIFONA IN PRIKLJUČKA ZA VODO / 5.1 PRIKLJUČITEV VENTILOV / 1. Pod izpuste vode iz ventilov postavite posodo in odprite ventile za toplo in hladno vodo, da se prepričate, da voda ne vsebuje onesnaževalcev. / 2. Privijte cevi na priključke za vodo. / 5.2 NAMESTITEV AVTOMATSKEGA ODTOČNEGA ZAMAŠKA / 1. Namestite gumb v luknjo, izvrtano v delovno ploščo / *odvisno od naročila / 2. Zategnite kabel na spodnji strani gumba.

HU 5 LÉPÉS A SZIFON ÖSSZESZERELÉSE ÉS CSATLAKOZTATÁSA A VÍZRENDSZERHEZ / 5.1 SZELEPEK CSATLAKOZTATÁSA / 1. Helyezzen egy edényt a vízkivezető nyílás alá, engedje ki az edénybe a vizet, hogy ne maradjon benne szennyeződés! / 2. Csavard a tömlőket a vízcsatlakoztatóra. / 5.2 AZ AUTOMATA SZIFONLEFOLYÓ BESZERELÉSE /1. Helyezze el a gombot a munkapultba fúrt furatba / *a rendeléstől függően / 2. Szorítsa meg a kábelt a gomb alsó részén!

CZ 5 KROK Montáž sifónu a připojení vody / 5.1 ZAPOJENÍ VENTILU / 1. Umístěte pod přívod vody s ventily nádobu a odšroubujte ventil teplé a studené vody, abyste se ujistili, že voda ne obsahuje nečistoty. / 2. Připevnite hadičky do přípojky vody / 5.2. MONTAŽ AUTOMATICKÉHO UZÁVĚRU SIFONU / 1. Namontujte uzávěr ve vyvrtaném otvoru v kuchyňské desce / *v závislosti od vaši objednávky / 2. Utáhněte spojovací lanko ze spodní části uzávěru

SK 5 KROK Montáž sifónu a pripojenie vody / 5.1 ZAPOJENIE VENTILOV / 1. Umiestnite pod prívod vody s ventilami nádobu a odskrutkujte ventil teplej a studenej vody, aby ste sa uistili, že voda nie obsahuje nečistoty. / 2. Pripevnite hadičky do prípojky vody / 5.2. MONTÁŽ AUTOMATICKÉHO UZÁVERU SIFÓNU / 1. Namontujte uzáver vo vyvŕtanom otvore v kuchynskej doske / *v závislosti od vašej objednávky / 2. Utiahnite spojovacie lanko zo spodnej časti uzáveru

ES 5 PASO INSTALACIÓN DEL SIFÓN Y DE LA CONEXIÓN DE AGUA / 5.1 CONEXIÓN DE LAS VÁLVULAS / 1. Coloque un recipiente debajo de las salidas de agua del válvulas un recipiente y desenrosque la válvula de agua caliente y de tierra, para asegurarse de que el agua no contenga contaminantes. / 2. Atornille las mangueras a las conexiones de agua / 5.2 COLOCACIÓN DEL TAPÓN AUTOMÁTICO DE DESAGÜE / 1. Encaje el pomo en el orificio taladrado en la encimera / *según el pedido / 2. Apriete la unión en la parte inferior del pomo

SE 5 STEG INSTALLATION AV VATTENFÄLLA OCH VATTENANSLUTNING / 5.1 ANSLUTNING AV VENTILER / 1. Placera en behållare under vattenutloppen på ventiler en behållare och skruva loss varm- och grundvattenventilen, för att säkerställa att vattnet inte innehåller föroreningar. / 2. Skruva fast slangarna på vattenanslutningarna. / 5.2 MONTERING AV DEN AUTOMATISKA PROPPAVTAPPNINGEN / 1. Montera vredet i det hål som borrats i bänkskivan / *beroende på beställning / 2. Dra åt kopplingen på undersidan av vredet.

RO 5 PASUL ASAMBLAREA SIFONULUI ŞI CONECTAREA LA SISTEMUL DE APĂ / 5.1 CONECTAREA SUPAPELOR / 1. Aşezaţi un recipient sub ieşirile de apă ale supapei şi deşurubaţi supapa de apă caldă şi deconducta principala de alimentare, pentru a vă asigura că apa nu conţine contaminanţi. / 2. Înşurubaţi furtunurile la racordul de apă. / 5.2 MONTAREA SCURGERII AUTOMATE CU OPRITOR / 1. Montaţi butonul în gaura perforată în blat. / *în funcţie de comandă / 2. Strângeţi cablul de pe partea inferioară a butonului.

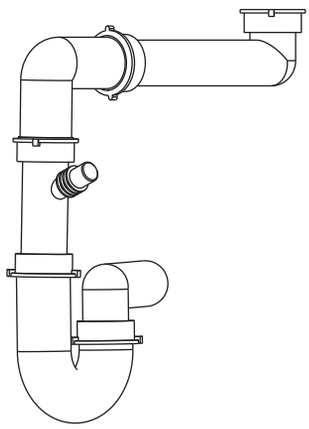
PT ETAPA 5 MONTAGEM DO SIFÃO E LIGAÇÃO DA ÁGUA / 5.1. LIGAÇÃO DAS VÁLVULAS / 1 Coloque um recipiente debaixo das saídas de água das válvulas e desaperte as válvulas de água quente e de água subterrânea para garantir que a água está livre de impurezas. / 2. Enroscar as mangueiras nas ligações de água. / 5.2 MONTAGEM DO ESCOAMENTO DA ROLHA AUTOMÁTICA / 1 Encaixar o manípulo no orifício efectuado na bancada / *consoante a encomenda / 2 Apertar o cabo na parte inferior do manípulo

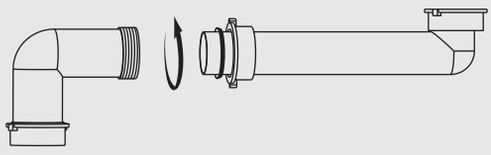
NL 5 STAP INSTALLATIE VAN HET WATERSLOT EN DE WATERAANSLUITING / 5.1 AANSLUITING VAN KLEPPEN / 1. Plaats een bak onder de wateruitlaten van de kranen een bak en schroef de de warm- en grondwaterkraan los, om ervoor te zorgen dat het water geen verontreinigingen bevat. / 2. Schroef de slangen aan de wateraansluitingen / 5.2 DE AFVOER MET AUTOMATISCHE STOP MONTEREN / 1. Plaats de knop in het gat dat in het aanrecht is geboord / *afhankelijk van de bestelling / 2. Draai de koppeling aan de onderkant van de knop vast.

BG 5 СТЪПКА МОНТАЖ НА СИФОНА И ВКЛЮЧВАНЕ НА ВОДАТА / 5.1 СВЪРЗВАНЕ КЪМ СПИРАТЕЛНИ КРАНЧЕТА / 1. Поставете контейнер под отворите за вода на вентила за топла и студена вода, за да се уверите, че водата не съдържа замърсители. / 2. Завийте маркучите към водопроводната връзка. / 5.2 МОНТАЖ НА АВТОМАТИЧЕН СИФОН / 1.Поставете копчето в отвора, пробит в плота / *в зависимост от реда / 2. Затегнете кабела от долната страна на копчето.

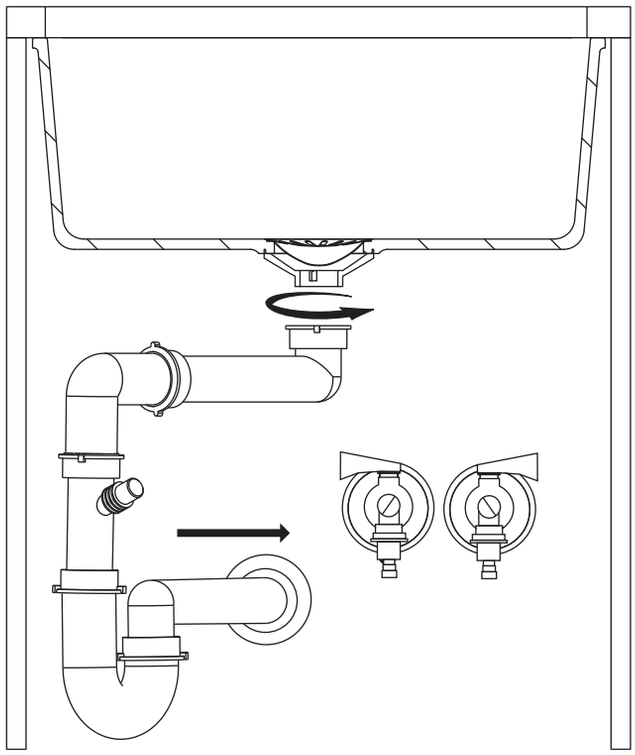
5.3. MONTAŻ SYFONU

✱ Sprawdź instrukcję montażu syfonu.

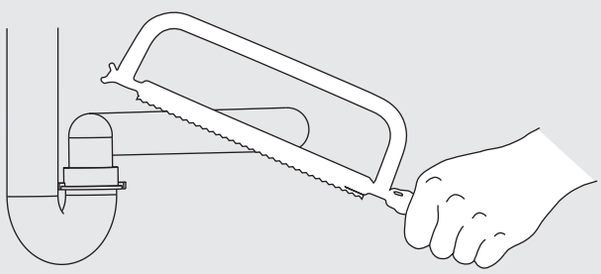


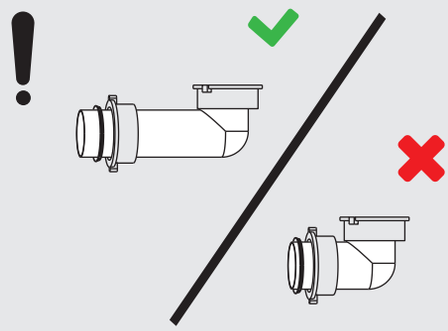


1 Połącz syfon ze zlewem i rurą odpływową.



! Dotnij za długie rury zostawiając zapas na uszczelkę.





EN 5.3 INSTALLATION OF THE WATER TRAP / *Check the siphon installation instructions. / 1. Connect the siphon to the sink and the waste pipe. / Cut the pipes too long leaving a reserve for the gasket.

DE 5.3 MONTAGE DES SIPHONS / *Überprüfe die Montageanleitung für den Siphon. / 1. Verbinde den Siphon mit dem Waschbecken und dem Abflussrohr / Schneide die zu langen Rohre ab aber lasse einen Ersatz für die Dichtung übrig

FR 5.3 INSTALLATION DU SIPHON / *Vérifiez les instructions d'installation du siphon. / 1. Connectez le siphon avec un évier et un tuyau de vidange. / Coupez les tuyaux trop longs, laissant une place pour le joint

IT 5.3 INSTALLAZIONE DEL SIFONE / *Controlla le istruzioni di installazione del sifone / 1. Collegare il sifone al lavandino e al tubo di scarico. / Tagliare i tubi troppo lunghi, lasciando uno spazio per la guarnizione.

SI 5.3 NAMESTITEV SIFONA ZA VODO / *Preverite navodila za namestitev sifona. / 1. Sifon priključite na pomivalno korito in odtočno cev. / Ko boste odrezali cevi, naj bodo malo daljše, tako da ostane dovolj rezerve za tesnilo.

HU 5.3 SZIFON TELEPÍTÉSE / *Ellenőrizd a szifon beszerelési utasításait. / 1. Csatlakoztasd a szifont a mosogatóhoz és a lefolyócsőhöz. / Ha a cső túl hosszú, vágd meg őket, így marad tartalék a tömítéshez

CZ 5.3 MONTÁŽ SIFÓNU / *Skontrolujte instrukce montážu sifónu / 1. Spojte sifón s dřezem a odpadovou rúrou / Odřízněte příliš dlouhé trubky a ponechejte rezervo na těsnění

SK 5.3 MONTÁŽ SIFÓNU / *Skontrolujte inštrukciu montážu sifónu / 1. Spojte sifón s dřezem a odpadovou rúrou / Odrežte príliš dlhé rúry a ponechajte rezervu na tesnenie

ES 5.3 INSTALACIÓN DEL COLECTOR DE AGUAA / *Compruebe las instrucciones de instalación del sifón. / 1. Conecte el colector de agua al fregadero y al tubo de desagüe / Recorte los tubos que sean demasiado largos, dejando un espacio para la junta

SE 5.3 INSTALLATION AV VATTENFÅNGAREN / *Kontrollera installationsanvisningarna för sifonen. / 1. Anslut vattenfångaren till diskbänken och avloppsröret. / Skär av alla överdrivet långa rör som lämnar en lucka för packningen.

RO 5.3 FIXAREA SIFONULUI / *Verificați instrucțiunile de instalare a sifonului / 1. Conectați sifonul la chiuvetă și la conductele de scurgere / Dacă conducta este prea lungă, tăiați-le pentru a lăsa o rezervă pentru sigiliu

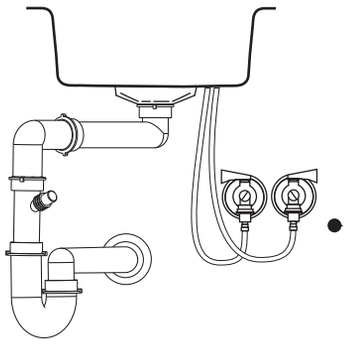
PT 5.3 INSTALAÇÃO DO SIFÃO / *Verifique as instruções de instalação do separador de água. / 1 Ligar o sifão ao lava-loiça e ao tubo de descarga. / Corte os tubos demasiado compridos deixando uma deixando uma reserva para a junta

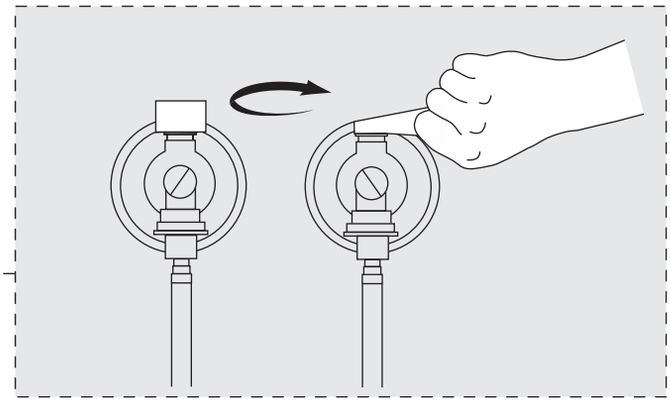
NL 5.3 INSTALLATIE VAN HET WATERSLOT / *Controleer de installatieinstructies van de sifon. / 1. Sluit het waterslot aan op de gootsteen en de afvoerbuis. / Knip te lange pijpen af, zodat er ruimte overblijft voor de pakking.

BG 5.3 МОНТАЖ НА СИФОНА / *Проверете инструкциите за монтаж на сифона / 1. Свържете сифона за вода към мивката и оттичащата тръба / Изрежете тръбите, ако са твърде дълги като оставите резерв за уплътнението

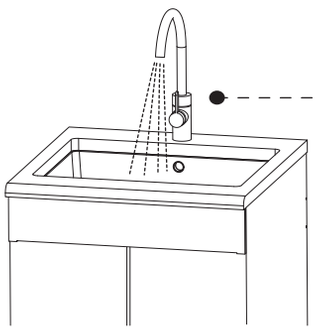
5.4. SPRAWDZANIE SZCZELNOŚCI

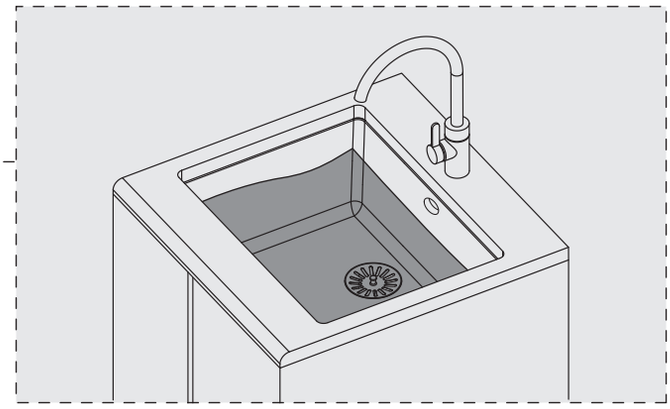
1 Odkręć zawór z ciepłą i zimną wodą.



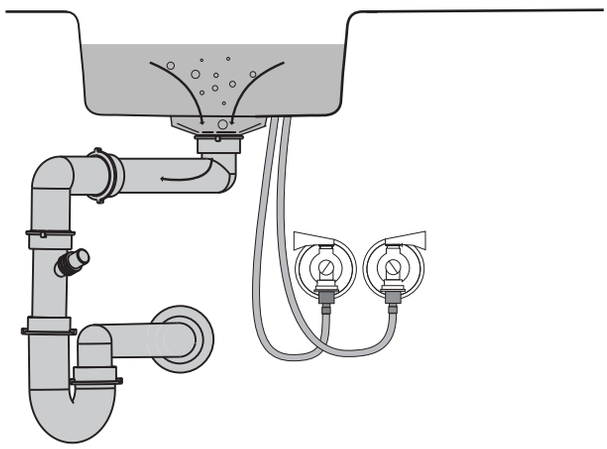


2 Wlej wodę do zlewozmywaka.





3 Sprawdź szczelność syfonu i zaworów.



GRATULACJE
Twój zlewozmywak jest gotowy do użycia.

EN 5.4 CHECKING FOR LEAKS / 1. Unscrew the hot and cold water valve / 2. Pour the water into the sink. / 3. Check the siphon and valves for leaks / CONGRATULATIONS Your sink is ready for use.

DE 5.4 ÜBERPRÜFEN DER DICHTIGKEIT / 1. Öffne das Ventil mit heißem und kaltem Wasser / 2. Gieße Wasser in die Spüle. / 3. Überprüfe den Siphon und die Ventile auf Undichtigkeiten. / HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH dein Waschbecken ist einsatzbereit.

FR 5.4 VÉRIFICATION DE L'ÉTANCHÉITÉ / 1. Ouvrez le vanne d'eau chaude et froide. / 2. Versez l'eau dans l'évier / 3. Vérifiez que le siphon et les vannes ne fuient pas. / FÉLICITATIONS! Votre évier est prêt à être utilisé.

IT 5.4 CONTROLLO DELLE PERDITE / 1. Svitare le valvole dell'acqua calda e fredda / 2. Versare l'acqua nel lavandino / 3. Controllare che il sifone e le valvole non presentino perdite / CONGRATULAZIONI Il vostro lavandino è pronto per l'uso

SI 5.4 PREVERJANJE TESNOSTI / 1. Odvijte ventil za toplo in hladno vodo / 2. V pomivalno korito nalijte vodo. / 3. Preverite, ali sifon in ventili puščajo / ČESTITAMO! Vaše pomivalno korito je pripravljeno za uporabo.

HU 5.4 A SZOROSSÁG ELLENŐRZÉSE / 1. Nyisd ki a csapot hideg és meleg vizes oldalon. / 2. Öntsd a vizet a mosogatóba / 3. Ellenőrizd a szifon és a szelepek szivárgását. / GRATULÁLUNK! A mosogató használatra kész.

CZ 5.4 Skontrolujte těstnost / 1. Otvořte uzávěr teplé a studené vody / 2. Nalejte vode do dřezu / 3. Skontrolujte těstnost ventilů / GRATULUJEME! Váš dřez je hotov k používaní

SK 5.4 Skontrolujte testnosť / 1. Otvorte uzáver teplej a studenej vody / 2. Nalejte vodu do drezu / 3. Skontrolujte testnosť ventilov / Gratulujeme! Váš drez je hotový k používaniu

ES 5.4 COMPROBAR SI HAY FUGAS / 1. Desenrosque las válvulas de agua caliente y fría / 2. Vierta el agua en el fregadero / 3. Compruebe que no haya fugas en el colector de agua ni en las válvulas / FELICITACIONES Su fregadero es listo para su uso

SE 5.4 KONTROLL AV LÄCKAGE / 1. Stäng av kranen för varmt och kallt vatten / 2. Häll vattnet i diskbänken. / 3. Kontrollera att vattenfångaren och ventilerna inte läcker. / GRATTIS! Din diskbänk är redo att användas.

RO 5.4 VERIFICAȚI DACĂ ESTE BINE STRÂNS / 1. Deschideți robinetul pe partea de apă caldă și rece / 2. Se toarnă apa în chiuvetă. / 3. Verificați sifonul și supapele pentru scurgeri / FELICITĂRI! Chiuveta este gata de utilizare

PT 5.4 CONTROLO DE FUGAS / 1. Desapertar a válvula de água quente e fria / 2. Deitar a água no lava-loiça. / 3. Verificar se há fugas no sifão e nas válvulas / PARABÉNS! O seu lava-loiça está pronto a ser utilizado.

NL 5.4 CONTROLE OP LEKKEN / 1. Schroef de warm- en koudwaterkraan los / 2. Giet het water in de gootsteen / 3. Controleer het waterslot en de kleppen op lekken / GEFELICITEERD Uw gootsteen is klaar voor gebruik

BG 5.4 ПРОВЕРКА ЗА НАЛИЧИЕ НА ТЕЧОВЕ / 1. Отворете кранчетата с топла и студена вода / 2. Пуснете водата в мивката. / 3. Проверете плътността на сифона и спирателните кранчета /ПОЗДРАВЛЕНИЯ Вашата мивка е готова за употреба.

primagran

Dziękujemy za zakup Naszych produktów i gratulujemy najlepszego wyboru!

Dbamy o najwyższą jakość naszego produktu. Stawiamy sobie za cel, aby produkt był przykładem potwierdzenia skuteczności naszej technologii i procedur jakości. Chcemy, by zlew służył naszym klientom latami, ale jak wszystko co trwałe, wymaga odpowiedniej pielęgnacji.

Dowiedz się jak pielęgnować zlew Primagran, by cieszyć się nim 35 lat i dłużej:

*Do czyszczenia zlewu nie używaj ściernych ani metalowych czyścików, gdyż może to spowodować ścieranie się powierzchni zlewozmywaka i zwiększyć jego podatność na zabrudzenia i odbarwienia. Zlewozmywak po każdym użytkowaniu umyj ciepłą wodą z płynem do mycia naczyń oraz miękką ściereczką i co bardzo istotne wytrzyj go do sucha celem uniknięcia osadzania się kamienia zawartego w wodzie.

*W celu zabezpieczenia przed nadmiernym zabrudzeniem zlewozmywaka zaleca się raz w tygodniu przesmarować jego powierzchnię olejem jadalnym.

*Raz w tygodniu stosuj dostępny na stronie internetowej Primagran preparat do impregnacji zlewozmywaków według poniższej instrukcji:

1. Zlewozmywak należy umyć płynem do mycia naczyń za pomocą czystego zmywaka. Po umyciu spłukać wodą i wytrzeć do sucha.
2. Następnie całą powierzchnię zlewozmyka spryskać impregnatem, tak aby na jego powierzchni powstał cienki film.
3. Po upływie 10 minut zlewozmywak należy wytrzeć do sucha ręcznikiem papierowym.

Postaraj się powtarzać opisaną procedurę raz w tygodniu, by cieszyć się w pełni wypielęgnowanym zlewem Primagran.

Sprawdź poniżej czego nie należy robić z naszymi zlewami:

*Nie stawiaj bardzo gorących (o temperaturze powyżej 300°C) garnków, patelni i innych przedmiotów bezpośrednio na powierzchni zlewu, sugerujemy korzystanie z podstawki przeznaczonej do gorących naczyń.

*Nie wrzucaj ciężkich lub ostrych przedmiotów do zlewu, gdyż może to spowodować uszkodzenie. Przestrzegamy również przed krojeniem bezpośrednio na powierzchni zlewu.

EN Thank you for purchasing our products and congratulations on your best choice! We care about the highest quality of our product. We aim to make our product an example of the effectiveness of our technology and quality procedures. We want our sinks to serve our customers for years, but like anything durable, they need proper care.
Find out how to care for your Primagran sink and enjoy it for 35 years and more:
*Do not use abrasive cleaners or metal scourers as this can cause abrasion on the surface of the sink and make it more susceptible to dirt and discolouration. The sink should be cleaned with warm water, washing-up liquid and a soft cloth after every use and, what is very important, it should be wiped dry to avoid limescale deposits in the water.
*In order to prevent the sink from getting too dirty, it is recommended to grease its surface with edible oil once a week.
*The sink should be treated once a week with an impregnating agent available from Primagran according to the following instructions:
1. Wash the sink thoroughly with a clean dishwasher and washing-up liquid. After washing, rinse thoroughly with water and wipe dry.
2. The entire surface of the sink is then sprayed with impregnant so that a thin layer of impregnant forms on its surface.
3. After 10 minutes the sink should be wiped dry with a paper towel.
Repeat the procedure once a week to enjoy a fully treated Primagran sink.
Please see below what not to do with our sinks:
*Do not place very hot pots, pans or other objects directly on the sink, we suggest using a hot pan support.
*Do not drop heavy or sharp objects into the sink as this may damage it. We also caution against cutting directly on the sink surface.

HU Köszönjük, hogy a mi termékünket vásároltad meg, és gratulálunk kitűnő választásodhoz!
Ügyelünk arra, hogy termékeink a legmagasabb minőségűek legyenek. Célunk, hogy termékünk igazolja, hogy az általunk alkalmazott technológia és minőségellenőrzési eljárás a legmagasabb minőségű. Azt szeretnénk, hogy a mosogató hosszú éveken át szolgálja vásárlóinkat, de mint minden, ami tartós, ez is megfelelő ápolást igényel.
Ismerkedj meg a Primagran mosogató karbantartási igényeivel, hogy 35 évig vagy akár annál is tovább örömmel használhasd:
*A mosogató tisztításához ne használj csiszoló vagy fém felületű tisztítót, mert az ledörzsölheti a mosogató felületét, és növelheti a szennyeződéseknek és elszíneződésnek való kitettségét. A mosogatót minden használat után mosd le meleg vízzel, mosogatószerrel és puha törlőruhával, és ami nagyon fontos, töröld szárazra, hogy elkerüld a vízkő lerakódását.
*A mosogató túlzott elszennyeződésének a megakadályozása érdekében ajánlott hetente egyszer étolajjal bekenni a felületét.
*Hetente egyszer használd a Primagran weboldalán található mosogató impregnáló készítményt az alábbi utasítás szerint:
1. A mosogatót alaposan be kell kenni tiszta, mosogatószeres szivaccsal. Mosás után alaposan le kell öblíteni vízzel, és szárazra kell törölni.
2. Ezt követően a mosogató teljes felületét be kell fújni impregnálóval úgy, hogy a felületén finom réteg keletkezzen.
3. 10 percig hagyd hatni, majd papírtörlővel töröld szárazra.
Lehetőleg hetente egyszer végezd el ezt a műveletet Primagran mosogatód teljeskörű ápolása céljából.
Nézd meg, mit nem szabad tenni mosogatóinkkal:
*Ne tegyél nagyon forró (300C fölötti hőmérsékletű) edényeket, serpenyőket, sütőlapokat vagy egyéb tárgyakat közvetlenül a mosogató felületére, javasoljuk, hogy használj forró edényekhez való alátétet.
*Ne dobj nehéz vagy éles tárgyakat a mosogatóba, mert azok kárt tehetnek a mosogatóban. Nem javasoljuk a közvetlenük a mosogató felületén történő vágást sem.

RO Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor noastre și felicitări pentru cea mai bună alegere!
Ne pasă de cea mai înaltă calitate a produsului nostru. Scopul nostru este de a face din produsul nostru un exemplu de confirmare a eficienței tehnologiei noastre și a procedurilor de calitate. Vrem ca chiuveta să servească clienții noștri ani de zile, dar, ca orice lucru durabil, necesită o îngrijire adecvată.
Aflați cum să aveți grijă de o chiuvetă Primagran pentru a vă bucura de ea timp de 35 de ani și mai mult:
*Nu utilizați detergenți abrazivi sau metalici pentru a curăța chiuveta, deoarece acest lucru poate provoca abraziunea suprafeței chiuvetei și poate crește susceptibilitatea la murdărie și decolorare. După fiecare utilizare, spălați chiuveta cu apă caldă, lichid de spălat și o cârpă moale și, foarte important, uscați-o pentru a evita depunerile de calcar în apă.
*Pentru a preveni murdărirea excesivă a chiuvetei, se recomandă ungerea suprafeței acesteia cu ulei de gătit o dată pe săptămână.
*Utilizați preparatul pentru chiuvete de impregnare disponibile pe site-ul Primagran o dată pe săptămână, conform instrucțiunilor de mai jos:
1. Spălați bine chiuveta cu o cârpă de vase curată și lichid de spălat. După spălare, clătiți bine cu apă și ștergeți-l uscat.
2. Apoi întreaga suprafață a chiuvetei este presărată cu agentul de impregnare, astfel încât pe suprafața sa se formează un strat subțire de agent de impregnare.
3. După 10 minute, uscați chiuveta cu un prosop de hârtie.
Încercați să repetați această procedură o dată pe săptămână pentru a vă bucura de o chiuvetă Primagran complet îngrijită.
Verificați mai jos ce nu trebuie să faceți cu chiuvetele noastre.
*Nu așezați vase, tigăi și alte articole foarte fierbinți (peste 300C) direct pe suprafața chiuvetei, vă sugerăm să folosiți un suport conceput pentru vase fierbinți.
*Nu aruncați obiecte grele sau ascuțite în chiuvetă, deoarece aceasta le poate deteriora. De asemenea, îl frecăm direct pe suprafața chiuvetei înainte de tăiere.

DE Vielen Dank für den und herzlichen Glückwunsch zu Ihrer besten Wahl! Wir legen Wert auf die hervorragende Qualität unserer Produkte. Wir haben uns zum Ziel gesetzt, mit unserem Produkt die Wirksamkeit unserer Technologie- und Qualitätsverfahren zu bestätigen. Wir möchten, dass die Spüle unseren Kunden jahrelang dient, aber wie alles, was dauerhaft ist, eine angemessene Pflege erfordert. Finden Sie heraus wie Sie die Primagran Spüle pflegen sollen, um sie 35 Jahre und mehr zu genießen:
* Verwenden Sie keine Scheuer— oder Metallreiniger, um die Spüle zu putzen, weil dies zu einem Abrieb der Spüleoberfläche führen kann und die Anfälligkeit für Schmutz und Verfärbung erhöht. Nach jedem Gebrauch sollte die Spüle mit warmem Wasser, Spülmittel und einem weichen Tuch gewaschen werden und was sehr wichtig ist, wischen Sie es trocken, um die Kalkflecken zu vermeiden.
* Damit die Spüle nicht schmutzig wird, wird es empfohlen, die Oberfläche einmal in der Woche mit Öl zu bestreichen.
* Verwenden Sie einmal pro Woche die auf der Primagran—Website verfügbare Imprägniermittel für Granitspülen gemäß den folgenden Anweisungen:
1. Das Spülbecken sollte gründlich mit einem sauberen Spülmittel gereinigt werden. Nach dem Waschen mit Wasser spülen und trocken wischen.
2. Dann wird die gesamte Oberfläche der Spüle mit Imprägnierung besprüht, so dass eine dünne Schicht auf ihrer Oberfläche verbleibt.
3. Nach 10 Minuten sollte die Spüle mit einem Papiertuch trockengewischt werden. Versuchen Sie, das beschriebene Prozedur einmal in der Woche zu wiederholen, um die gepflegte Primagran—Spüle zu genießen. Prüfen Sie unten, was Sie mit unseren Spülen nicht tun sollten:
* Stellen Sie keine sehr heißen Töpfe (über 300°C) und Pfannen direkt auf die Oberfläche der Spüle. Wir empfehlen die Verwendung eines Ständers für heiße Töpf.
* Werfen Sie keine schweren oder scharfen Objekte in die Spüle, da dies zu Schäden führen kann. Wir warnen auch vor dem Schneiden direkt auf der Oberfläche der Spüle.

CZ Děkujeme za nákup našich produktů a gratulujeme k výběru nejlepších produktů.
Dbáme o nejvyšší kvalitu našich produktů. Naším cílem je, aby naše produkty byly příkladem potvrzujícím naši skvělou technologii a kvalitu.
Naučte se, jak pečovat o dřez Primagran, abyste si ho mohli užívat po dobu 35 let a déle.
*K čištění dřezu byste neměli používat drátěné houby, ani metalové kartáče, nakolik to může poškodit povrch dřezu a tím bude dřez náchylnější na zabarvení a usazování nečistot. Dřez po každém použití omyjte teplou vodou a jarem pomocí měkké houby. Velmi důležité je utřít dřez do sucha, aby se na něm neusazoval vodní kámen.
*Pro lepší zabezpečení dřezu se doporučuje ho jednou týdně přetřít stolním olejem.
*Jednou týdně používejte dostupný na naší internetový stránce Primagran impregnát, postupujte podle instrukce níže.
1. Dřez pořádně umyjte pomocí houby s jarí s vodou. Po umytí ho důkladně opláchněte vodou a otřete dosucha.
2. Následně celý povrch dřezu nastříkejte impregnátem, tak, aby vznikla souvislá vrstva.
3. Po 10 minutách otřete dřez dosucha papírovou utěrkou.
Proceduru opakujte jednou týdně, abyste mohli těšit dřezem dlouhá léta.
Zkontrolujte níže, co nedělat s dřezem Primagran:
*Neodkládejte horké předměty (nad 300 stupňů) - hrnce, pánve a jiné na povrch dřezu. Používejte podložky pod horké hrnce.
*Neházejte do dřezu ostré předměty - např. nože, které mohou poškodit jeho povrch. Rovněž se vyvarujte krájení přímo na dřezu.

PT Obrigado por adquirir os nossos produtos e parabéns pela sua melhor escolha! Preocupamo-nos com a máxima qualidade do nosso produto. O nosso objetivo é fazer do produto um exemplo da eficácia da nossa tecnologia e dos nossos procedimentos de qualidade. Queremos que o lava-loiça sirva os nossos clientes durante anos, mas, como tudo o que é duradouro, precisa de cuidados adequados. Descubra como cuidar do seu lava-loiça Primagran para o desfrutar durante 35 anos ou mais. *Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou metálicos para limpar o lava-loiça, uma vez que isso pode causar abrasão na superfície do lava-loiça e torná-lo mais suscetível a manchas e descoloração. Lave o lava-loiça após cada utilização com água morna, detergente da loiça e um pano macio e, muito importante, seque-o para evitar depósitos de calcário. *Recomenda-se untar a superfície do lava-loiça uma vez por semana com óleo alimentar para a proteger da sujidade excessiva. *Aplicar uma vez por semana, disponível no sítio Web da Primagran, um produto de impregnação para lava-loiças.
Siga as instruções seguintes: 1. lavar o lava-loiça com um esfregão limpo e detergente para a loiça. Após a lavagem, enxaguar com água e secar com um pano. 2. Em seguida, pulverizar toda a superfície do lava-loiça com impregnante, de modo a formar uma película fina na superfície. 3. Após 10 minutos, secar o lava-loiça com uma toalha de papel. Tente repetir o procedimento descrito uma vez por semana para desfrutar de um lava-loiça Primagran totalmente cuidado. Veja abaixo o que não fazer com os nossos lava-loiças: *Não colocar panelas, frigideiras e outros objectos muito quentes (mais de 300°C) diretamente sobre a superfície do lava-loiça, sugerimos a utilização de um suporte concebido para pratos quentes.
*Não deixe cair objectos pesados ou afiados no lava-loiça, pois isso pode causar danos. Também não deve cortar diretamente sobre a superfície do lava-louça.

FR Merci pour votre commande . Vous avez fait le bon choix!
Nous nous soucions de la plus haute qualité de notre produit. Notre objectif est que notre produit soit un exemple confirmant l'ef?cacité de notre technologie et de nos procédures de qualité.
Nous voulons que notre évier serve à nos clients des années.
Néanmoins, comme tous les objets durables, il nécessite des soins appropriés.
Découvrez comment prendre soit de votre évier PrimaGran pour en profiter jusqu'au 35 ans:
*Pour nettoyer votre évier, n'utilisez pas de nettoyants abrasifs ou métalliques. Cela pourrait provoquer une abrasion de la surface de l'évier et le rendre plus sensible à la saleté et à la décoloration. Après chaque utilisation, lavez votre évier à l'eau tiède avec du liquide vaisselle et à l'aide d'un chiffon doux. Essuyez—le pour éviter les dépôts de calcaire.
*Afin de préserver votre évier contre la saleté excessive, il est recommandé de lubrifier sa surface avec de l'huile alimentaire.
*Une fois par semaine, utilisez l'imprégnât pour éviers, disponible sur notre site Primagran.fr.
Pour cela suivez les instructions ci—dessous :
1. Lavez soigneusement votre évier à l'aide de liquide vaisselle. Rincez abondamment et essuyez.
2. Pulvérisez toute la surface avec l'imprégnât afin de laisser un film léger sur sa superficie.
3. Après 10 minutes, essuyez votre évier avec un essuie—tout.
Pour profiter pleinement de l'évier PrimaGran parfaitement entretenu, répétez la procédure ci-dessus au moins une fois par semaine.
Ce qu'il ne faut pas faire avec nos éviers :
*Ne posez pas de casseroles, poêles ou autres objets chauds (à une température supérieure à 300°C) directement sur la surface de l'évier. Nous vous conseillons d'utiliser un sous-plat conçu pour les plats chauds.
*Ne jetez pas d'objets lourds ou tranchants dans l'évier. Nous vous conseillons de ne rien
couper directement à la surface de l'évier afin d'éviter des dommages.

SK Ďakujeme za nákup našich produktov a gratulujeme k výberu najlepších produktov.
Dbáme o najvyššiu kvalitu našich produktov. Našim cieľom je, aby naše produkty boli príkladom potvrdzujúcim našu skvelú technológiu a kvalitu.
Naučte sa, ako sa starať o drez Primagran, aby ste sa ním mohli tešiť 35 rokov a ešte dlhšie.
*Na čistenie drezu by ste nemali používať drôtené špongie, ani metalové kefy, nakoľko to môže poškodiť povrch drezu a tým bude drez náchylnejší na zafarbenia a usadzovanie nečistôt. Drez po každom použití umyte teplou vodou a jarou pomocou mäkkej špongie. Veľmi dôležité je utrieť drez do sucha, aby sa na ňom neusadzoval vodný kameň.
*Pre lepšie zabezpečenie drezu sa odporúča ho raz týždenne pretrieť stolovým olejom.
*Raz týždenne používajte dostupný na našej internetovej stránke Primagran impregnát podľa inštrukcie nižšie.
1. Drez poriadne umyte pomocou špongie s jarou a vodou. Po umytí ho dôkladne umyte vodou a utrite dosucha.
2. Následne celý povrch drezu nastriekajte impregnátom, tak, aby vznikla súvislá vrstva.
3. Po 10 minútach utrite drez dosucha papierovou utierkou.
Procedúru opakujte raz týždenne, aby ste sa mohli tešiť drezom dlhé roky.
Skontrolujte nižšie, čo nerobiť s drezom Primagran:
*Neodkladajte horúce predmety (ponad 300 stupňov) - hrnce, panvice a iné na povrch drezu. Používajte podložky pod horúce hrnce.
*Nehádžte do drezu ostré predmety - napr. nože, ktoré môže poškodiť jeho povrch. Takisto sa vyvarujte krájania priamo na dreze.

SR Хвала Вам на куповини наших производа и честитамо на најбољем избору!
Водимо рачуна о квалитету нашег производа. Наш циљ је да производ буде пример који потврђује ефикасност наше технологије и процедура квалитета. Желимо да судопера служи нашим клијентима годинама, али као и све што је трајно, захтева одговарајућу негу.
Сазнај како да негујеш Примагран судоперу да би уживао у њој 35 година и дуже:
*За чишћење судопере немој користити абразивне или металне сунђере, јер то може изазвати хабање површине судопере и повећати њену подложност на прљање и промену боје. Судопер након сваке употребе оперите топлом водом, средством за прање судова и меком крпом, и што је веома важно, обришите га до сувог како бисте спречили таложење каменца из воде.
*Да бисте заштитили судопер од претераног прљављења, препоручује се једном недељно премазати његову површину јестивим уљем.
*Једном недељно користите доступан на веб-страници Primagran, препарат за импегнацију судопера према упутству испод:
1. Судопер треба опрати помоћу чисте сунђерице и средства за прање судова. Након прања испрати водом и обрисати.
2. Затим прскајте целу површину судопера импрегнацијом тако да на њој остане танак слој.
3. Након истека 10 минута судопер обрисати папирнатим ручником. Потрудите се понављати наведене кораке једном седмично да бисте у потпуности уживали у негованом судоперу Примагран.
Проверите испод шта се не сме радити са нашим судоперима:
*Не стављајте врло вруће (са температуром преко 300°C) шерпе, таве и друге предмете директно на површину судопера; препоручујемо коришћење подметача намењеног за вруће посуђе.
*Не бацајте тешке или оштре предмете у судопер јер то може проузроковати оштећење. Такође упозоравамо да не режите храну директно на површину судопера.

EN Responsible Person:
Name or company: Primagran Sp. z o.o.

Primary email address: responsibleperson@primagran.pl
Address line 1: Żuławki 15C
City: Stegna
State, region or province: Pomorskie
Postal code (optional): 82-103
Country: Poland

HU Felelős személy
Cégnév: Primagran Sp. z o.o.

Elsődleges e-mail-cím: responsibleperson@primagran.pl
Cím: Żuławki 15C
Város: Stegna
Állam, régió vagy tartomány: Pomorskie
Irányítószám (opcionális): 82-103
Ország: Lengyelország

RO Persoană responsabilă:
Numele companiei: Primagran Sp. z o.o.

Adresa principală de e-mail: responsibleperson@primagran.pl
Adresă: Żuławki 15C
Oraș: Stegna
Regiune: Pomerania
Cod poștal: 82-103
Țara: Polonia

DE Verantwortliche Stelle:
Name oder Firma: Primagran Sp. z o.o.

Primäre E-Mail-Adresse: Responsibleperson@primagran.pl
Adresszeile 1: Żuławki 15C
Stadt: Stegna
Staat, Region oder Provinz: Pomorskie
Postleitzahl (optional): 82-103
Land: Polen

CZ Odpovědný subjekt:
Název nebo společnost: Primagran Sp. z o.o

Primární e-mailová adresa: responsibleperson@primagran.pl
Adresa, řádek 1: Żuławki 15C
Město: Stegna
Stát, region nebo provincie: Pomorskie
PSČ (volitelné): 82-103
Země: Polsko

PT Pessoa Responsável:
Nome ou empresa: Primagran Sp. z o.o.
Endereço de e-mail principal: responsibleperson@primagran.pl

Endereço (linha 1): Żuławki 15C
Cidade: Stegna
Estado, região ou província: Pomorskie
Código postal (opcional): 82-103
País: Polônia

FR Entité responsable
Nom ou société : Primagran Sp. z o.o.

Adresse électronique principale : responsibleperson@primagran.pl
Ligne d'adresse 1 : Żuławki 15C
Ville : Stegna
État, région ou province : Pomorskie
Code postal (facultatif) : 82-103
Pays : Pologne

SK Zodpovedný subjekt:
Názov alebo spoločnosť: Primagran Sp. z o.o.

Primárna e-mailová adresa: responsibleperson@primagran.pl
Adresa, riadok 1: Żuławki 15C
Mesto: Stegna
Štát, región alebo provincia: Pomorskie
PSČ (voliteľné): 82-103
Krajina: Poľsko

NL Verantwoordelijke entiteit:
Naam of bedrijf: Primagran Sp. z o.o.

Primaire e-mailadres: responsibleperson@primagran.pl
Adresregel 1: Żuławki 15C
Stad: Stegna
Provincie, regio of staat: Pomorskie
Postcode (optioneel): 82-103
Land: Polen

IT Persona responsabile:
Nome della società: Primagran Sp. z o.o.

Indirizzo e-mail principale: responsibleperson@primagran.pl
Indirizzo: Żuławki 15C
Città: Stegna
Regione: Pomerania
Codice postale: 82-103
Paese: Polonia

ES Persona responsable:
Nombre de la empresa: Primagran Sp. z o.o.

Correo electrónico principal: responsibleperson@primagran.pl
Dirección: Żuławki 15C
Ciudad: Stegna
Región: Pomerania
Código postal: 82-103
País: Polonia

BG Отговорно лице:
Име на компанията: Primagran Sp. z o.o.

Основен имейл адрес: responsibleperson@primagran.pl
Адрес: Żuławki 15C
Град: Стегна
Регион: Поморско
Пощенски код: 82-103
Държава: Полша

PL Podmiot odpowiedzialny:
Nazwa firmy: Primagran Sp. z o.o.

Główny adres e-mail: responsibleperson@primagran.pl
Adres: Żuławki 15C
Miasto: Stegna
Region: Pomorskie
Kod pocztowy: 82-103
Kraj: Poland

SI Odgovorni subjekt:
Ime podjetja: Primagran Sp. z o.o.

Primarni e-poštni naslov: responsibleperson@primagran.pl
Naslov: Żuławki 15C
Mesto: Stegna
Regija: Pomorskie
Poštna številka: 82-103
Država: Poland

SE Ansvarig enhet:
Företagsnamn: Primagran Sp. z o.o.

Primär e-postadress: responsibleperson@primagran.pl
Adress: Żuławki 15C
Stad: Stegna
Område: Pomorskie
Postnummer: 82-103
Land: Poland

IT Grazie per aver acquistato i nostri prodotti e per aver scelto la qualità! Intraprendiamo ogni sforzo per realizzare prodotti di altissima qualità. Il nostro obiettivo è quello di creare un prodotto che confermi l'efficacia delle nostre tecnologie e delle nostre procedure di qualità. Vogliamo che i nostri clienti possano utilizzare il lavello negli anni avvenire, tuttavia, come tutto ciò che è durevole, il lavello richiede una cura adeguata.
Scopri come prenderti cura del lavello Primagran, per poter godere della sua qualità per 35 anni e più:
*Non utilizzare detergenti abrasivi o spazzole metalliche per pulire il lavello, ciò potrebbe causare abrasioni della superficie del lavello e aumentarne la suscettibilità allo sporco e allo scolorimento. Dopo ogni utilizzo lavare il lavello con acqua tiepida, detersivo per stoviglie e un panno morbido e, cosa molto importante, asciugare il lavello per evitare il depositarsi del calcare contenuto nell'acqua.
*Per evitare un eccessivo depositarsi di sporco nel lavello, una volta la settimana si consiglia di trattare le superfici del lavello con olio commestibile.
*Una volta la settimana applicare il preparato impregnante per lavelli disponibile sul sito web Primagran, seguendo le seguenti istruzioni:
1. Lavare accuratamente il lavello con una spugnetta pulita con detersivo per stoviglie. Dopo il lavaggio, sciacquare accuratamente con acqua e asciugare.
2. Quindi spruzzare l'impregnante sull'intera superficie del lavello, in modo che una pellicola sottile rimanga sulla sua superficie.
3. Dopo 10 minuti asciugare il lavello con un tovagliolo di carta.
Per prendersi cura del lavello Primagran, cerca di ripetere la procedura sopradescritta una volta la settimana.
Scopri cosa non è consentito fare nei nostri lavelli:
*Non posizionare direttamente sulla superficie del lavello pentole, padelle e altri oggetti molto caldi (a temperatura superiore ai 300C), si consiglia l'utilizzo di una protezione progettata per pentole calde.
*Non gettare oggetti pesanti o affilati nel lavello, in quanto ciò potrebbe danneggiarne la superficie. Non tagliare direttamente sulla superficie del lavello.

SI Zahvaljujemo se vam za nakup naših izdelkov in vam čestitamo za najboljšo izbiro! Skrbimo za najvišjo kakovost naših izdelkov. Naš cilj je, da izdelek predstavlja primer učinkovitosti naše tehnologije in postopkov kakovosti. Želimo si, da bi naša pomivalna korita našim strankam služila več let, vendar kot vse trajne stvari tudi ta potrebujejo ustrezno nego.
Izvedite, kako skrbeti za pomivalno korito Primagran, da boste v njem uživali 35 let in več:
*Ne uporabljajte abrazivnih čistil ali kovinskih spiralnih mrežic, saj lahko poškodujejo površino pomivalnega korita in ga naredijo bolj dovzetnega za umazanijo in razbarvanje. Po vsaki uporabi umijte pomivalno korito s toplo vodo, pomivalnim sredstvom in mehko krpo ter, kar je zelo pomembno, obrišite ga do suhega, da preprečite nastajanje vodnega kamna.
*Da bi pomivalno korito zaščitili pred prekomernim umazanjem, priporočamo, da njegovo površino enkrat tedensko namažete z jedilnim oljem.
*Enkrat na teden uporabite impregnacijski izdelek za pomivalna korita, ki je na voljo na spletni strani Primagran, v skladu z naslednjimi navodili:
1. Pomivalno korito operite s čisto gobico in pomivalnim sredstvom. Po pranju ga sperite z vodo in obrišite do suhega.
2. Nato celotno površino pomivalnega korita popršite z impregnacijskim sredstvom, da nastane tanek film.
3. Po 10 minutah pomivalno korito obrišite do suhega s papirnato brisačo.
Postopek ponovite enkrat na teden, da boste lahko uživali v popolnoma tretiranim pomivalnem koritu Primagran.
Spodaj si oglejte, česa ne smete početi z našimi pomivalnimi koriti:
*Ne postavljajte zelo vročih loncev, ponev ali drugih predmetov neposredno v pomivalno korito, priporočamo uporabo podstavka za vroče posode.
*Ne puščajte težkih ali ostrih predmetov v pomivalno korito, saj ga lahko poškodujejo.
Prav tako odsvetujemo rezanje neposredno na površini pomivalnega korita.

ES ¡Gracias por comprar nuestros productos y enhorabuena por realizar la mejor elección!
Velamos por la más alta calidad de nuestro producto. Nos proponemos como objetivo que nuestro producto sea un ejemplo de confirmación de la eficacia de nuestra tecnología y procedimientos de calidad. Queremos que el fregadero sirva a nuestros clientes durante años, pero, como todo lo duradero, precisa el debido cuidado.
Descubre cómo cuidar el fregadero Primagran para disfrutar de él 35 años o más:
* Para limpiar el fregadero no utilices estropajos abrasivos ni metálicos, ya que esto puede provocar el desgaste de la superficie del fregadero e incrementar su susceptibilidad a la suciedad y el descoloramiento.
Limpia el fregadero tras cada uso con agua templada, líquido lavavajillas y un paño suave y, algo muy importante, sécalo bien para evitar el depósito de la cal contenida en el agua.
* Para proteger el fregadero de una suciedad excesiva se recomienda engrasar su superficie una vez a la semana con aceite comestible.
* Utiliza una vez a la semana el preparado para la impregnación de fregaderos disponible en la página web de Primagran según las siguientes instrucciones:
1. El fregadero debe limpiarse bien con un trapo limpio y líquido lavavajillas. Tras la limpieza enjuagar bien con agua y secar.
2. A continuación rociar toda la superficie del fregadero con el impregnante de manera que quede en su superficie una película delgada.
3. Transcurridos 10 minutos se debe secar el fregadero con un papel de cocina.
Intenta repetir el procedimiento descrito una vez a la semana para disfrutar de un fregadero Primagran totalmente cuidado.
Comprueba a continuación lo que no debe hacerse con nuestros fregaderos:
* No dejes ollas, sartenes ni otros objetos muy calientes (a una temperatura de más de 300°C) directamente sobre la superficie del fregadero. Sugerimos utilizar una base destinada para recipientes calientes.
* No arrojes objetos pesados o afilados al fregadero, ya que esto puede provocar daños en este. También recomendamos no cortar directamente sobre la superficie del fregadero.

SE Tack för att du har köpt våra produkter – och grattis till det bästa valet! Vi värnar om högsta kvalitet och har som mål att vår produkt ska vara ett tydligt bevis på effektiviteten i vår teknik och våra kvalitetsrutiner. Vi vill att diskhon ska tjäna våra kunder i många år, men som allt som är hållbart kräver den rätt skötsel.
Ta reda på hur du sköter en Primagran-diskho så att du kan ha glädje av den i 35 år och längre:
*Använd inte slipande eller metalliska rengöringssvampar vid rengöring av diskhon, eftersom det kan slita på ytan och göra den mer mottaglig för smuts och missfärgningar. Efter varje användning: tvätta diskhon med varmt vatten, diskmedel och en mjuk trasa och – vilket är mycket viktigt – torka den helt torr för att undvika kalkavlagringar från vattnet.
*För att skydda diskhon mot kraftig nedsmutsning rekommenderas att du en gång i veckan smörjer in ytan med matolja.
*Använd en gång i veckan impregneringsmedlet för diskhoar som finns på Primagrans webbplats enligt instruktionen nedan:
1. Tvätta diskhon med en ren svamp och diskmedel. Skölj med vatten och torka torr.
2. Spraya därefter hela diskhons yta med impregneringsmedlet så att en tunn film bildas på ytan.
3. Efter 10 minuter torkar du diskhon helt torr med hushållspapper.
Försök att upprepa denna rutin en gång i veckan för att kunna njuta av en välskött Primagran-diskho.
Se nedan vad du inte bör göra med våra diskhoar:
*Ställ inte mycket heta kastruller, stekpannor eller andra föremål (över 300 °C) direkt på diskhons yta – vi rekommenderar att du använder ett underlägg avsett för heta kärl.
*Släpp inte tunga eller vassa föremål i diskhon, eftersom det kan orsaka skador. Vi avråder även från att skära direkt på diskhons yta.

BG Благодарим ви, че закупихте нашите продукти и поздравления за най-добрия избор!
Ние се грижим за най-високото качество на нашия продукт. Нашата цел е да направим нашия продукт пример за потвърждаване на ефективността на нашата технология и процедури за качество, Искаме нашите мивки да служат на клиентите ни дълги години, но както всяко трайно изделие, те се нуждаят от подходяща грижа.
Разберете как да се грижите за мивка Primagran, за да й се наслаждавате в продължение на 35 години и повече:
Не използвайте абразивни или метални средства за почистване на мивката, тъй като това може да доведе до износване на повърхността на мивката и да увеличи податливостта й на замърсяване и обезцветяване. след всяка употреба измивайте мивката с топла вода, течност за миене и мека кърпа и, което е много важно, избършете я на сухо, за да избегнете отлагането на варовик съдържащ се във водата.
*За да се предотврати замърсяването на мивката, се препоръчва веднъж седмично
да се намазва повърхността й с хранително масло.
*Веднъж седмично прилагайте продукт за импрегниране на мивки, който се предлага на уебсайта на Primagran, в съответствие със следните инструкции:
1. Мивката трябва да се измие добре с чиста гъба с дръжка с препарат за миене на
съдове. След измиване изплакнете обилно с вода и избършете до сухо.
2. След това цялата повърхност на мивката се напръсква с импрегнат, така че върху
нейната повърхност да се образува -тънък слой от импрегната.
3. След 10 минути избършете мивката с хартиена кърпа.
Опитайте се да повтаряте тази процедура веднъж седмично, за да се насладите на напълно поддържана мивка Primagran.
Проверете по -долу какво да не трябва да се прави с нашите мивки.
*Не поставяйте много горещи (с температура над 3OOC) тенджери, тигани и други предмети директно върху повърхността на мивката, препоръчваме да използвате поставка предназначена за горещи съдове.
*Не хвърляйте тежки или остри предмети в мивката, тъй като това може да я повреди. Също така предупреждаваме да не режете директно върху повърхността на мивката.

primagran

RD000001

5 901736 529719